86STE JAARGANG No. 272 DINSDAG 25 NOVEMBER 1969

Amigoe di Curaçao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: Norbert Hendrikse ● Uitgeverdrukker: N.V. Paulus Drukkerij, Willemstad ● Kantoor: Consciëntiesteeg 27-29 ● Telefoon alle afdelingen: 24360 (drie lijnen)

MAANVLUCHT EINDIGT IN STILLE OCEAAN

Astronauten voorlopig in quarantaine

Apollo-12 veilig terug

HOUSTON — De tweede maanlandingstocht van de Amerikanen is maandagmiddag met de behouden terugkeer van dde Apollo-12 naar de aarde beeindigd. Slechts 14 seconden na het vastgestelde tijdstip om 21.58 uur en 24 sec. dook de stuurcabine in de golven, in de buurt van het bergingsvaartuig, het vliegdekschip "Hornet", 240 km van Samoa in de Stille Oceaan. De cabine kwam met de neus naar beneden in het water terecht, maar was door de daarvoor bestemde ballonnen snel in de juiste positie teruggebracht. Met hun landing op slechts 5,4 km van de "Hornet" boekten de drie mannen een record voor het Apollo-programma. Met een hefschroefvliegtuig werden de drie naar de "Hornet" overgebracht, waar hun in plaats van een begroetings-ceremonie een quanrantainewagen opwachtte. In 17 dagen afzondering moet worden vastgesteld of de drie van hun maantocht geen ziektekiemen naar de aarde hebben meegenomen, wat uiterst onwaarschijnlijk is.

De Apollo-12 was maandag met steeds toenemende snelheid naar de aarde geschoten. De landing, die op Curaçao via Radio Caracas Televisión duidelijk te volgen was, begon met het afwerpen van het gedeelte waarin de motor en de voorraden zaten. Ongeveer 15 minuten later stootte de nu alleen reizende kegelvormige stuurcabine met de tweede kosmische snelheid van bijna 40.000 km. per uur in de aardse luchtlagen. Met grote precisie ging het de smalle landingscorridor binnen, waardoor als enige mogelijkheid veilig kan worden geland. Volgens de verwachting viel vier minuten lang de radioverbinding met de ruimtevaarders uit. Door de wrijving werd de snelheid zover teruggebracht dat de parachutes zich konden ontplooien, waaraan het ruimtevaartuig tenslotte met een snelheid van ongeveer 30 km. per uur in het water neerkwam.

Houston heeft tevreden vastgesteld dat de "Yankee Clipper" zeewaardig is gebleken, en merkwaardig stabiel in de hoge golven lag. Bij het binnenkomen van de atmosfeer heeft een van de ruimtevaarders gezegd dat hij een douche kreeg. Houston kwam al gauw met een oplossing van dit raadsel: het ijs dat zich bij de ingang van de koppelingstunnel had gevormd, smolt in de toenemende hitte, en het water sproeide de cabine in.

TAKEN

Conrad, Bean en Gordon hebben met hun maanvlucht, die in de schaduw van de Apollo-11 niet zoveel belangstelling van het publiek kreeg als de eerste landing, de weg geweven naar de systematische verovering van andere hemellichamen. Naast het onderzoek van de Surveyor-3. die onschatbaar materiaal voor onderzoek oplevert, hebben zij de volgende vijf voornaamste taken verricht:

1. Zij maakten een perfecte landing op de vooraf vastgestelde plaats van de maan,
2. Zij installeerden een 25 miljoen dollar kostend observatorium met een kleine kerncentrale tot verder onderzoek van de maan in de Oceaan der stormen,
3. Tijdens twee wandelingen van in totaal acht uur verzamelden Conrad en Bean 40 kilo gesteente en maakten zij honderden detailfoto's van de omgeving,
4. Met de wandelingen hebben zij bewezen dat de mens zich niet zoveel zorgen meer hoeft te maken over de overlevingskansen op andere hemellichamen en zich kan gaan wijden aan het onderzoek van vreemde planeten.
5. Door het nauwkeuriger waarnemen van nieuwe landingsplaatsen hebben zij de volgende maanvluchten van de Amerikanen voorbereid.

IN QUARANTAINE

Na een eerste vluchtig medisch onderzoek werd verklaard dat de drie mannen in uitstekende vorm zijn. Onder toejuichingen van de bemanning van de Hornet gingen de drie ruimtevaarders het quarantainestation in, waar twee mariniers de wacht betrokken. Pas zondag komen zij in het quarantainestation van het ruimtevaartcentrum in Houston aan. Daar blijven zij tot 10 december, de datum waarop hun quarantaineperiode afloopt. Deze pericde is ingegaan op het ogenblik waarin zij na de tweede wandeling op de maan het luik weer hadden gesloten.

Tijdens het weekeinde komt de Hornet in Hawaii aan, waar de quarantainewagen in een viermotorig straalvliegtuig wordt geladen en rechtstreeks naar Houston wordt gevlogen.

Regering

HOEWEL ER NOG VEEL BELANGRIJKE zaken geregeld moeten worden en de kabinetsformatie nog niet helemaal is afgerond kunnen wij na het "Akkoord van Kralendijk" dat maandag in de vroege uren is bereikt stellen dat de regering waar eenieder zolang naar heeft uitgekeken er is. Misschien niet in die samenstelling die men had verwacht of wellicht had gehoopt, maar een feit is dat na een van de moeilijkste formatieperioden uit de jonge parlementaire geschiedenis van de Nederlandse Antillen er eindelijk een kabinet kan worden samengesteld dat kan beginnen aan de hoognodige opbouw van het land.

Wonderlijk zijn de wegen die kabinetsinformateur E.O. Petronia heeft moeten bewandelen om tot dit resultaat te komen, maar was de uitslag van de verkiezingen van 5 september niet even bizar?

Als meest verrassende wending tijdens de eindeloos lijkende formatiebesprekingen kan ongetwijfeld worden beschouwd de inmiddels beroemd geworden „brief van Janga" waarin de Bonairaanse Cambio-groep steun toezegde aan het DP-blok voor het formeren van een regering. Toen kort daarna ook Frente Obrero, de partij die voor de verkiezingen had laten weten dat zij een „strijd op leven en dood" zou aangaan met de DP en na de verkiezingen bij monde van Amador Nita had meegedeeld dat elke samenwerking met de DP voor Frente gelijk zou staan met politieke zelfmoord, zich bereid verklaarde een regering DP/PPA—POB/PPBU te steunen en daaraan deel te nemen, moeten zelfs de meest door de wol geverfde politici en politieke waarnemers de wenkbrauwen hebben gefronst.

Voor vele Frente-aanhangers was het bericht van een DP-Frente coalitie een slag in het gezicht en ook in DP-kringen was men niet onverdeeld gelukkig met het nieuwe huwelijk tussen de „kapitalistische uitbuiters" zoals Brown c.s. de DP graag betitelt en de „militante arbeiders in Castro-uniformen".

Beide partijen hebben daarom ook genoeg moeite gehad en zullen het nog moeilijk genoeg krijgen met het uitleggen van het waarom aan hun kiezers.

Als wij het programma zien dat de partijen die samen gaan werken in de nieuwe regering hebben vastgelegd in het „Akkoord van Kralendijk", dan kunnen wij de beweegreden van Frente Obrero enigszins begrijpen. Immers in de beginselverklaring staan zoveel punten die voorkomen op het verlanglijstje van de arbeiderspartij dat wij moeten gaan geloven met de heren Nita, Godett en Brown dat ondanks het feit dat de partij eigenlijk nog niet over voldoende kader beschikt, nu al het moment is gekomen om in een regering te gaan proberen zoveel mogelijk te bereiken voor de arbeiders.

Blijft bij ons alleen de vraag waar de middelen vandaan moeten komen om dit op het eerste oog vrij kostbare programma te realiseren.

Ook voor de DP, de partij met verreweg de meeste ervaring in het politieke spel dat vooral goed gespeeld moet worden bij het formeren van regeringen, kan het nieuwe kabinet beschouwd worden als een succes. Immers samen met de Arubaanse zusterpartij PPA behoudt het DP-blok het grootste overwicht in de nieuwe formatie. Nogmaals, of alle groeperingen binnen de partij zo gelukkig zijn met de samenwerking met Frente Obrero — hoe kort is het niet geleden dat Ciro Kroon verklaarde: „Ik ga niet aan tafel zitten met die mensen" — is een grote vraag. Wie weet kan dit de aanleiding worden voor een nieuwe stroming in de partij die zal gaan resulteren in een verjongde „DP-new look".

Voor de NVP/COP en de AVP/COM die bij de jongste verkiezingen samen zeven zetels behaalden zal het ongetwijfeld een teleurstelling zijn dat zij geen deel uitmaken van de nieuwe regering. De AVP heeft op het laatste nippertje alsnog hevige pogingen ondernomen om binnen te dringen in het gesprek van Kralendijk, maar dat is niet meer gelukt.

(Vervolg op Pag. 3)

Officier ging voor in massamoord in Vietnam

WASHINGTON — "Ik heb er wellicht tien of vijftien (Zuidvietnamezen) gedood. Het waren mannen, vrouwen en kinderen". Dit zei maandagavond ex-soldaat Paul Meadlo in een vraaggesprek voor de Amerikaanse televisiemaatschappij CBS over de massamoord op dorpelingen in Vietnam. Meadlo zei dat de Zuidvietnamezen bijeen waren gedreven en dat een officier de militairen gelastte hen te doden. Toen hij en andere soldaten de order niet opvolgden, vroeg de officier waarom zij niet schoten en voegde daaraan toe: "Ik wil ze dood hebben".

De officier liep daarop enige passen terug en opende het vuur. De soldaten hadden toen zijn voorbeeld gevolgd en Meadlo vertelde dat hij vier houders met elk 17 patronen door zijn M-16 geweer had gejaagd. "Ik heb er wellicht tien of vijftien gedood. Het waren mannen, vrouwen en kinderen".

Op een vraag waarom hij toch had geschoten, zei Meadlo dat hij opdracht had gekregen en op dat ogenblik te hebben geloofd dat hij het juiste deed. "Het was omdat ik kameraden had verloren. Ik verloor een verdomd goede maat".

Meadlo zei te geloven dat ongeveer 370 dorpelingen waren gedood. Er was vooraf niet over gesproken dat het dorp moest worden uitgeroeid. "Het was een van die dingen die voorkomen". De compagniescommandant was bij de schietpartij aanwezig en had er op elk moment een einde aan kunnen maken. Meadlo zei tenslotte dat de slachtpartij op zijn geweten had gedrukt maar te geloven dat hij er voor was gestraft. "Ik trapte op een landmijn. Ik ben gestraft".

Een andere ex-soldaat, Charles Gruver, uit Tulsa in Oklahoma onthult in het plaatselijke blad dat ook hij aanwezig was. "We hadden orders het dorp van de kaart te vegen. Niemand wilde het maar het was oorlog". Gruver had opdracht op de dorpelingen in te schieten met een M-79 granaatwerper.

Over luitenant William Calley, die officieel in staat van beschuldiging is gesteld, zegt Gruver: "Hij was slechts een van de drie pelotonscommandanten die orders van bovenaf hadden".

Het persbureau van het Zuidvietnamese bevrijdingsfront heeft maandag in Hanoi een aantal teksten opnieuw gepubliceerd van berichten inzake massamoorden die het al op 25 maart van het vorige jaar verspreidde. Volgens deze berichten doodden Amerikanen van de 82ste parachutisten brigade in het gebied van Song My 501 Zuidvietnamezen van wie 380 inwoners van het gehucht Lang en 87 van het gehucht My-Hoi. "Kinderen werden levend in de vlammen geworpen en vrouwen werden verkracht", aldus het persbureau.

Dezelfde dag had het persbureau berichten verspreid over moorden door Zuidkoreaanse eenheden in de provincie Quang Ngam in de districten Dien-Ban, Doey-Xoeyen en Hoi-An.

Egyptische aanval in Sinai-woestijn

CAIRO — Egyptische vliegtuigen hebben maandagmiddag Israëlische raketstellingen in het noorden van de Sinai-woestijn aangevallen. Een militaire woordvoerder in Cairo maakte bekend, dat de vliegtuigen hun opdrachten, het bombarderen van raketinstallaties en ravitailleringswegen, hebben uitgevoerd, waarbij treffers werden geplaatst op raketlanceerplaatsen bij Balouza en bevoorradingsdepots bij El Kantara.

De Israëlische luchtmacht was niet in actie gekomen en alle Egyptische toestellen waren op hun bases teruggekeerd. In Tel Aviv deelde een Israëlische woordvoerder mee, dat Egyptische toestellen geprobeerd hadden Israëlische posities in het noordelijke gedeelte van het Suezkanaal aan te vallen. Volgens de woordvoerder hadden de vliegtuigen evenwel hun doelen gemist. Een arbeider was bij het bombardement gewond en twee niet-militaire voertuigen hadden enige schade opgelopen.

Ruine van Sociale Zaken

WILLEMSTAD — Dit is geen ruine van een oud Curaçaos landhuis of een onbewoonbaar verklaarde woning in de binnenstad, maar het eilandelijk kantoor van Sociale Zaken in de Penstraat. Bij elke fikse regenbui worden de muren aan de achterzijde van het pand ondermijnd en vallen grote stukken steen uit de gevel.

Rapporten, verzoekschriften en minder officiele pogingen bij de bevoegde instanties om aandacht te schenken aan deze wantoestand hebben tot nu toe geen enkel resultaat opgeleverd. Ambtenaren die moeten huizen in dit bouwvallig onderkomen vragen zich af of er eerst ongelukken moeten gebeuren voor er iets aan gedaan wordt.

Het ei en de „kip"

LONDEN — De Londense verslaggeefster Erica Wallace heeft vandaag een ei uitgebroed nadat zij het 21 dagen aan haar boezem had gekoesterd. Het kuiken zal worden genoemd naar prinses Margarets echtgenoot, lord Snowdon, die haar op het idee bracht. Lord Snowdon filmde vorige maand een televisieprogramma over de Engelsen en hun huisdieren. Hierin was een scene opgenomen over een vrouw die een ei op dezelfde manier uitbroedde als de journaliste nu heeft gedaan. De film bevatte echter een reconstructie van hetgeen elf jaar geleden was gebeurd.

Juffrouw Wallace, verslaggeefster van de „Daily Sketch", wilde weten of zij het ook kon. Haar eerste daad vandaag is het plaatsen van een geboorte-advertentie in de „Times".

Petronia of Tromp?

Strijd om premierschap

WILLEMSTAD. — Kabinetsinformateur E. O. Petronia is nog niet naar de gouverneur gegaan voor het indienen van het definitief verslag over de bevindingen van zijn informatieopdracht. Er zijn nog enkele zaken die geregeld moeten worden voor het zover is. Verwacht wordt dat de gouverneur daarna eerst de partijen zal consulteren, alvorens over te gaan tot het verstrekken van een formatie-opdracht, zodat waarschijnlijk pas in de loop van de volgende week de namen van de nieuwe ministers bekend zullen worden gemaakt.

Vandaag wordt door diverse partijen vergaderd over de bezetting van diverse ministersportefeuilles. Ook het premierschap en het voorzitterschap van de Staten komen daarbij aan de orde.

Er gaan sterke geruchten dat de DP de eis heeft gesteld dat PPA-leider Jossy Tromp premier wordt. Bekend is dat een groot deel van de bevolking, met name op Curaçao, de voorkeur geeft aan de heer Petronia. Er schijnt hieromtrent een hevige strijd te worden gevoerd zowel in de gelederen van de DP op Curaçao als bij de PPA op Aruba.

Het schijnt dat de grootste tegenstander van de heer Petronia bij deze strijd ex-premier C. Kroon is. Er gaan geruchten dat de heer Petronia zich helemaal niet meer beschikbaar zal stellen, noch als formateur, noch als minister in het nieuwe kabinet.

De heer Petronia zelf blijft zeer gereserveerd en weigerde elk commentaar te geven toen wij hem hierover vragen stelden. De kabinetsinformateur, die op weg was naar de gouverneur voor besprekingen, deelde alleen maar mee dat er vanavond een bijeenkomst is van de partijraad van de PPA op Aruba, waarbij zeer belangrijke beslissingen zullen worden genomen. De heer Tromp zal deze vergadering niet bijwonen, daar hij nog steeds in Nederland verblijft om gezondheidsredenen.

Twee cruise-schepen komen niet meer

WILLEMSTAD. — De toeristenschepen Brasil en President Roosevelt welke morgen Curaçao zouden aandoen, komen niet meer. De Brasil, een Amerikaans schip, is buiten gebruik gesteld terwijl voor de President Roosevelt niet voldoende passagiers konden worden geboekt voor een cruise door het Caribisch gebied. Het zou voor de eerste maal geweest zijn dat dit schip van de President Lines een cruise in dit gebied zou hebben gemaakt. Het komt dit seizoen niet meer, wellicht wel het volgende seizoen. De Iberia wordt morgen ook niet meer verwacht. Het schip loopt donderdag de Caracasbaai — niet de St. Annabaai zoals oorspronkelijk gepland — binnen.

Apollo-12 bracht maan naar de aarde

HOUSTON — Zij zijn op de maan over kabels gestruikeld, en gevallen, zongen en lachten uitgelaten, "repareerden" een televisiecamera met een hamer en gooiden per ongeluk een al belichte film weg, en toch vormen Charles Conrad, Alan Bean en Richard Gordon de meest geprezen Apollo-bemanning. De vluchtleiders van de NASA vinden de onderneming "een van de zuiverste vluchten tot nu toe", de geleerden zeggen dat de mannen een "onvergelijkbare prestatie" hebben geleverd en ook de openbare mening toont zich tevreden. "Ze hebben de maan naar de aarde gehaald", aldus een van de krantenkoppen.

De vlucht is met de precisie van een uurwerk verlopen. Met slechts enige minuten vertraging landden Conrad en Bean met hun Intrepid in de Oceaan der stormen. Slechts 200 meter van hun doel, de "Surveyor-3" werd de maanlander neergezet, en wel zo precies volgens plan dat de ruimtevaarders niet alleen de Surveyor konden bereiken, maar ook de van te voren op aarde vastgestelde weg konden gebruiken. De terugweg verliep niet minder perfect: een start op de minuut af, aankoppelen zonder haperen, en daarna een terugweg die zo precies was dat de koers en het tijdstip van berging slechts eenmaal een klein beetje moest worden veranderd. Vluchtleider Jerry Griffin zei dat met de vlucht precies bereikt is wat men wilde.

De geleerden hebben zelfs nog meer bereikt dan zij verwacht hadden. De instrumenten die de ruimtevaarders op de maan hebben geplaatst werken feilloos. Alle vijf instrumenten leveren gegevens, het centrale schakelstation verwerkt de waarnemingen van de maan en de mini-atoomcentrale levert zelfs nog meer energie dan verwacht werd. Bovendien hebben de ruimtevaarders zorgvuldiger en meer stenen verzameld dan de geleerden volgens de NASA-chef Tony Calio "ooit gehoopt hadden". Prof Conway Snyder, een van de onderzoekers die werkt met de wetenschappelijke apparaten, schat dat de vlucht van de Apollo-12 ten minste duizendmaal meer gegevens over de maan heeft opgeleverd dan de landing van de Apollo-11.

Een gezichtspunt dat de NASA met het oog op de toekomstige ambitieuze ruimtevaartplannen nooit heeft verontachtzaamd, is de stemming van het Amerikaanse publiek. Ook in dit opzicht heeft de Apollo-12 aan de verwachtingen voldaan. De vrolijkheid waarmee Conrad en Bean in het ongastvrije maanlandschap optraden, deed de meeste Amerikanen vergeten dat bepaalde geliefde televisieprogramma's waren uitgevallen. Conrad en Bean gedroegen zich zoals de meesten in hun land zichzelf graag zien: vriendelijk, gevat, in hoge graad doelmatig en altijd de toestand meester. Armstrong en Aldrin waren medicijn voor de gekrenkte trots, Conrad en Bean waren balsem voor de Amerikaanse harten.

Na deze vlucht zullen de belangrijkste veranderingen voor komende vluchten worden aangebracht in het startprogramma. Nu vast staat dat de Apollo-12 direct na het opstijgen tweemaal door de bliksem is getroffen, mag geen Amerikaans bemand ruimteschip ooit nog in een regenwolk worden gelanceerd. Het onderzoek is nog wel niet voltooid, maar de opmerking van Conrad dat zij het zeker zouden overdoen zal aan dit voorschrift niets veranderen.

Gereedschap

Het gereedschap dat Conrad en Bean op de maan gebruikt hebben, zal in deze vorm in geen geval nog eens worden toegepast. Een hamer is versplinterd, de tangen bleken onhandig, de grondboren gingen slechts met moeite de bodem in. De twee ruimtevaarders werden ook gehinderd door hun gereedschapstas, die te onhandig bleek voor langere wandelingen. De makers van de Teflon-zakken, waarin de verzameling stenen wordt bewaard, zullen ook iets nieuws moeten bedenken. Na een dag op de maan bleken de zakken te scheuren en geheel onbruikbaar te zijn.

Camera's

De deskundigen in Houston en in de laboratoria van de betrokken firma's zullen ook de fotografische uitrusting van de toekomstige Apollo-bemanningen nog eens nauwkeurig bekijken. Het aantal fouten bij de Apollo-12 was niet mis: eerst viel een televisiecamera uit die ook al bij de voorbereiding voor de start defect geweest was. Op de maan brak het handvat van een camera, waardoor deze onbruikbaar werd. Bij het opstijgen van de maan haperde de automatische 16-mm-camera, die de start moet filmen, verscheidene malen.

Bean gaf zijn pogingen om hem aan de gang te krijgen tenslotte maar op. En tijdens het maken van opnamen van toekomstige landingsplaatsen, in de "Yankee Clipper", viel tenslotte opeens een film uit de camera.

Niemand wist hoe dat kwam, maar er moest een aantal opnamen worden overgemaakt.

Weliswaar zijn dit, met het uitvallen van de automatische besturing van de voornaamste antenne van het moederschip, minder belangrijke voorvallen die zich volgens vluchtleider Jerry Griffin ook tijdens komende vluchten zullen voordoen. "Wanneer men dergelijke ingewikkelde apparaten bouwt en die ten dagen laat werken, dan komen zulke dingen onvermijdelijk voor", zei hij.

MR LIM A PO NEEMT ONTSLAG

PARAMARIBO — Van officiële zijde in Paramaribo is vernomen, dat de Surinaamse regering de ontslagaanvraag van mr W. Lim A Po als gevolmachtigd minister van Suriname in Nederland met ingang van 1 januari heeft aanvaard. Met ingang van diezelfde datum is dr J. D. V. Polanen benoemd tot gevolmachtigd minister in Den Haag.

Dr Jeanfils Desire Victor Polanen (Progressieve nationale partij) werd op 16 mei 1913 in Paramaribo geboren. Hij studeerde voor tandarts in Suriname, waarna hij praktijk uitoefende. In 1944 en 1945 volgde hij cursussen aan de Columbia universiteit in New York. In 1946 en 1947 was hij praktisch werkzaam op Aruba. Het jaar daarop ging hij naar Nederland, waar hij het tandartsenexamen aflegde. In 1954 vertrok hij uit Suriname voor verdere studie in Hamburg, waar hij in 1955 cum laude promoveerde op een proefschrift over kaak-chirurgie. In Suriname is hij voorzitter van de tandartsenvereniging. Hij bekleedt ook velerlei gebied voor de evangelische broedergemeente. Samen met dr Van Melle nam hij het initiatief voor de oprichting van het diakonessenhuis, waarvan hij o.m. voorzitter is.

Agenda Curacao

BIOSCOPEN

Roxy: 19.00 - 21.00 Better a widow. West-end: 19.00 - 21.00 Before winter comes. Cinelandia: 19.00 - 21.00 Guess who's coming to dinner? Drive-In: 19.00 - 21.00 Salt & Pepper. Cine-Rio: 20.00 Edge of the city. Airport Cinema I: 19.15 - 21.15 Intiem rapport.

CINETRUCK: Hedenavond te Gr. Kwartier/Zeevaartschool en morgenavond te Mgr. Verriet instituut.

BOTICA'S:

OTRABANDA: Coromoto, TEL.: 23241. PUNDA: Juliana, TEL.: 12400.

Botica "1968, n.v.", Corriweg 32, TEL.: 49567, dagelijks geopend van 08.00 - 20.00 (behalve op zondag).

DIVERSEN

GROT VAN HATO: 09.00 - 12.00/15.00 - 18.00 open voor publiek.

CLUB JPF: 20.00 sluiting & prijsuitr. - damkamp.

SPORT

BASEBALL: 20.00 White Horse vs Amstel - rifstadion.

TAFELTENNIS: 19.00 knockout Table Trotters - dames - Dam Negropont.

HOTELS:

Hotel Cur. Int.: Cave de Neptune: 23.00 optr. zangeres Diane Dimitri. dansen (zat.: 22.00 en 24.00). Hilton hotel:: Willemstadroom: 21.00 - 01.00 optr. Dick Bennett's superb. vocals; (zat. 22.00 - 01.00), dansen op muziek van Herman's orchestra en Minguel Carboni's trio. Tambubar: (vrij.: 24.00 optr. zangeres Glenda Grainger, zat.: 24.00 optr. zangeres Marcy Lynn). Holiday Inn Hotel: Night Watch: 21.00 - 02.00 show; dansen op muziek van Alfredo, y su orquesta en Los Cinco de Oro, (zat.: 21.00 - 03.00). Flamboyant Beach Hotel: Chuchubibar: 23.00 optr. band the Windmills. Bianca Hotel: 21.00 dansen, muz.: Bianca Boys. Country Inn Hotel: 21.00 dansen, muz.: Country Inn Combo, Piano cocktailbar: vanaf 18.00 open. Discothee: 21.00 - 01.00 gelegenheid tot dansen. Barbecue: zon.: 12.00 - 16.00 Beergarden: 13.00 - 18.00 dansen, muz.: The Three Voices. Jan Kok: vanaf 20.30 gelegenheid tot dansen. Park hotel: parc discothee (vrijd. en zat.: 21.00 - 03.00 gelegenheid tot dansen).

WOENSDAG

DIVERSEN

BIBLIOBUS: 11.30 te Westpunt (voor kerk); 14.00 te Barber (voor school).

MOBIELE BANK: 09.30 - 10.30 te Barber; 10.45 - 12.00 te Isjlenberg/ Wacao (st.pl. t/h geb. CU op Wacao); 14.00 - 16.00 te Westpunt.

SCHOOLRADIO: 08.35 TWR (800 mm band) en radio Hoyer II (1500 kHz). PROGR.: Op zoek naar 't goudland, deel 3. (voor hoogste klas LO & VO).

TENTOONSTELLING: 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Cur. Museum - open voor belangstellenden.

ATLETIEK: 16.00 - 18.00 training - Olympic - rifstadion.

TELECURACAO: 18.00 - 18.30 uitz. progr. RNWO — Hoe zit dat?

Sovjet-Unie stoot olie-afnemers af

PRAAG — De Sovjet-Unie, die vrijwel alle olie aan Tsjechoslowakije levert, heeft dit land geadviseerd andere oliebronnen te zoeken om de toenemende behoefte aan olie voor de industrie te dekken. Volgens het Centraalboheemse partijblad „Svoboda" heeft de vice-voorzitter van de federale commissie voor de industrie, Vlastimil Plechac, verklaard, dat de produktie van olie in de Sovjet-Unie steeds duurder wordt, doordat men voor de winning steeds verder oostwaarts moet.

"De Sovjet-Unie heeft daarom niet alleen Tsjechoslowakije, maar ook andere socialistische landen geadviseerd de mogelijkheden voor het kopen van olie in andere landen, bij voorkeur ontwikkelingslanden, na te gaan", zo zei Plechac.

Dit jaar voert Tsjechoslowakije 9,5 miljoen ton olie in uit de Sovjet-Unie. Volgend jaar zal dit tien miljoen ton zijn.

Het blad noemt Iran een mogelijke leverancier, zodat te verwachten is dat olie een belangrijk punt zal worden in de besprekingen die president Svoboda tijdens zijn staatsbezoek aan Iran, dat maandag is begonnen zal voeren.

Volgens Plechac zou Iran onder een kortelings gesloten betalingsovereenkomst voor 200 miljoen dollar 20 miljoen ton olie kunnen leveren in de komende 10 a 25 jaar.

Enige tijd geleden schreef het landelijke partijorgaan „Rude Pravo", dat de invoer van olie uit de Sovjet-Unie geleidelijk zal toenemen tot vijftien miljoen ton per jaar, maar volgens waarnemers zou zelfs dit onvoldoende zijn om de behoeften te dekken die ontstaan, doordat in Tsjechoslowakije enige basisindustrieen in het kader van rationalisatieprogramma's van vaste op het gebruik van vloeibare brandstoffen overgaan.

Vijfling in Spanje

MADRID — De 41-jarige Spaanse arbeider Petro Castro ziet zich sinds vrijdag voor het probleem geplaatst dat hij vijf monden meer moet openhouden. Zijn 38-jarige echtgenote schonk hem op die dag in Tarasa, bij Barcelona, een vijfling., vier jongens en een meisje. Het paar had al een zoontje van twaalf, een van negen en een dochter van zeven jaar.

Het zwakste kind van de vijfling is intussen overleden. De vader verdient in een fabriek ongeveer 25 gulden per week. 's Avonds probeert hij er nog wat bij te verdienen als kapper.

WARSCHAU-TOP UITGESTELD

MOSKOU — Uit welingelichte bron is vernomen, dat de bijeenkomst van leiders van de zeven landen van het verdrag van Warschau tot begin december is uitgesteld.

De bijeenkomst zou maandag beginnen. Men meent te weten, dat een van de beweegredenen tot het uitstel het kolchozencongres is, dat morgen in het Kremlin begint en de hele week duurt. Een andere reden zou zijn, dat het Kremlin met de Oostduitse leider, Ulbricht, eerst Duitse vraagstukken wenst te bespreken.

Kongo-Brazzaville sluit grenzen

BRAZZAVILLE — De stafchef van Kongo-Brazzaville, Yhombi, heeft zondagavond bekendgemaakt, dat de grenzen van het land met ingang van 20 uur gesloten zijn. Hij deelde mee, dat vliegtuigen die boven het land vliegen zonder dat hun vluchtplan twee dagen tevoren is ingediend, zullen worden neergeschoten. Ook zou het vuur worden geopend op boten op de rivier de Kongo.

Kort tevoren had president Moboetoe van het aan de andere kant van de rivier gelegen Kongo-Kinsjasa verklaard, dat hij meer dan genoeg had van beschuldigingen van het buurland, dat de autoriteiten in Kinsjasa hulp zouden verlenen aan samenzweringen tegen het huidige bewind in Brazzaville. Moboetoe voegde hieraan toe, dat zijn leger desnoods in twee uur tijd Kongo-Brazzaville zou kunnen innemen.

EMMASTAD

WACHTLIJST SHELL CURACAO N.V.

OSTELECOMMUNICATIONS

Kantoor open: 07.30 - 16.30 tel.: 2307. 22/11 (16.30) - 24/11 (07.00) H.O. Walroud, tel.: 0-44972, b.g.g. tel.: 9.

PERSONNEL SERVICES

Zaterdag 22/11 en zondag 23/11 L.M. Ridley, tel.: 0-44283, Alexanderlaan 13, Rio Canario, b.g.g. tel.: 9.

N.V. C.S.M.-SHIPS' AGENCY

Kantoor open: 07.30 - 24.00 tel.: 2551/2458.

ALLEEN VOOR DRINGENDE AANGELEGENHEDEN

Zaterdag 22/11 en zondag 23/11 00.00 - 07.30 - tel.: 9.

AVIATION SERVICE

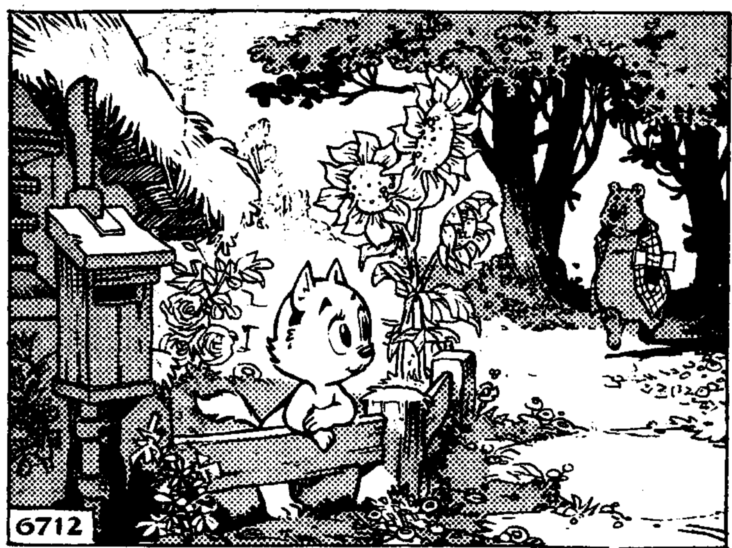
22/11 (23.30 - 06.30) M.S. Juliana - tel.: 0-43701; 23/11 (23.30 - 06.30) J. Caljouw - tel.: 4339.

Burgerlijkestand

WILLEMSTAD — GEBOREN: 21 nov. Amarildo Rosalia - Carolina; Marlon de Palm; 22 nov. Osiris Matos - Lauffer; 22 nov. Angelo Hooi - Martina; 18 nov. Anna Simon - Balentien; 21 nov. Theophane Zimmerman - Martha; 23 nov. Jordan Geiger - Rivera; 19 nov. Gladwin Rosalia - Marceli; 14 nov. Soraima Zelagas - Margaritha; 22 nov. Amyn Marti - Tromp; Rudolfo Herrera - Cathalina.

OVERLEDEN: 23 nov. Eduard Orcadio - 73 jr.; 22 nov. Fermilia Reina Martina - 71 jr.

Heer Bommel en het platmaker



6712 — Toen Tom Poes de volgende morgen voor zijn huisje stond zag hij heer Bommel aankomen, met een bekommerde uitdrukking op het gelaat en een krant in de hand.

"De burgemeester gaat aftreden," zei hij somber. "Hij is in het hospitaal opgenomen met een zwamvergiftiging. Maar ik weet beter, jonge vriend. Hij is plat gemaakt, als je begrijpt wat ik bedoel."

"Dat is niet zo best," zei Tom Poes. "Maar hij is al erg lang burgemeester geweest en zo goed was hij eigenlijk niet."

"Je moest je schamen," riep heer Ollie uit. "Begin jij nu ook al? Ik ben een heer die de nieuwe tijd haarfijn aanvoelt, maar dit gaat me te ver! Ik bedoel eh.." Hij zweeg en er verscheen een verwarde trek op zijn gelaat.

"Ik bedoel," hernam hij terwijl hij zijn stem liet dalen, "Niet iedereen weet, dat ik zo modern voel, bedoel ik. Ik voel mij niet langer veilig. Tot nu toe b ik de dans ontsprongen, maar voor een hooggeplaatst heer kan ieder ogenb de beker overlopen. Kan ik bij jou logeren, in de ure des gevaars? Wie Dickerdack opvolgen, bedoel ik? " Ja, dat was de vraag, en zijn ongerusth was niet voor niets. Op datzelfde moment vond er in het stadhuis een gesp plaats tussen Pastuiven Verkwil en de ambtenaar eerste klasse Dorknoper, zo lang het bestuur over de stad op zich genomen had.

"Maar dat gaat niet! " riep de heer Verkwil opgewonden. vertegenwoordig de wil van het volk, al ben ik ook klein! Er moeten verkiezingen worden gehouden voor een burgemeester! En dat word ik, zal je zien. Ik word de burgerpresident van deze stad, en jij gaat verkiezingen uitschrijven, begrepen? "

RECHTER TIE EN HET SPOOK VAN DE TEMPEL



89 — 6. De goudsmid veegt het zweet van zijn voorhoofd. Hij zegt met doffe stem: "Het is me een raadsel hoe u... Ja, een doortrekkende goudsmid vertelde me dat de Schatmeester al dat goud bij zich had en ik huurde Tau om het te stelen...Maar het is nu voor het eerst dat ik het goud zie... De schurk wilde niet zeggen waar hij het verborgen had.. Hij nam ons mee naar deze tempel, zei dat het goud hier was..ergens in de tempel...tartte ons het te vinden.. Toen Kwan Jade opeens de hal binnen.... Tau schreeuwde tegen mij: "Daar komt je verloofde Lie! Dit is een mooie gelegenheid om haar aan je vriendin voor te stellen, aan mijn vrouw! Of zal ik alles aan Jade uitleggen? Hoe jij...' Ik gaf hem een vuistslag in zijn gezicht en Tau viel achterover in crypt. Jade begon te gillen, maar Tau's vrouw greep haar en legde haar h op Jade's mond. 'Kijk, of Tau z'n nek gebroken heeft! zei ze tegen mij zag Tau op de vloer daar beneden liggen. Hij balde zijn vuist en schreeu tegen mij: "Zonder mij zal je het goud nooit vinden, Lie! " Ik richtte m en zei tegen haar: "Tau heeft alleen zijn been gebroken". "Die schrik zal h goed hebben gedaan", zei ze, "nu zal hij ons wel zeggen waar hij het g verstopt heeft".

„De verbroken zegels"





BEURS VAN AMSTERDAM

	25/11	24/11
Pc Ned '66-1	92.70	92.50
AKU	114.00	112.90
Heinekens bel. en bel	177.80	177.50
Heineken's bier	179.40	179.40
Hoogovens	106.90	107.60
KZO		
Philips	65.80	66.30
Unilever	121.20	121.20
Kon. Olie	148.60	146.80
KLM	185.30	186.50
KNSM	110.1	111.3
V. Ommeren	210	213.8
Scheepvaartunie	135.1	135
Alg. Bank Ned.	269	270
Nat. Nederlanden	105.10	105
Ngombezi	65	65
Albert Heijn	181	185
Bergh Jurgens	185	186
Berkoes	428	428
V. Berkel	161	161.5
Bols	196	200
Bredero Ver. Bedr.	511.5	521
Buhrmann Tetterode	560	563
Bijenkorf-Beheer	532	530
Calve	765	760
Cur. Handelmij.	137.1	139
Elsevier	721	729
Fokker	444	445
V. Gelder	167	164
Gist-Brocades	—	125.30
Hagemeijer	323	320
Indola	126	126.10
Internatio	290.5	297
Kon. Ned. Papier	174	171.5
Mueller	343	348
Naarden	800	805

	25/11	24/11
OGEM	94.70	94
Rijn-Schelde	108.2	3108.2
EMS 1e	24	23.30
Scholten Honig	58	56
T. en D. Verblifa	87.20	88.50
VMF	83.10	84.60
Ver. Ned. Uitgersbe	268.50	268.80
Wereldhaven	528	535
Wessanen	78	76.20
Billiton 2e	150	150
Ant. Brouwerij	—	250
Ant. Verf	159	160
Aruba	—	111
Sur. Brouw.	—	380
Converto	865	870
Goldmines	97.60	97
IKA Bel. mij.	207.50	209
	83.50	84.50
NEFO	245.50	246.50
Robeco	231.50	231.50
Rolinco	120.80	122.10
Utilico	26.25	27.30
Alcan Alum.	86.70	86.50
Ned. Ant. 6 1/2 '67	80.50	80
Ned. Ant. 5 '60	86.10	87
Ned. Ant. 4 1/2 '59	78.20	87
Ned. Ant. 4 1/2 '62	79.80	78
Pakhoed Holding		80.20
ANP indices		
Intern concern	123.5	122.7
Industrie	124.5	125.1
Scheepv.	83	83.6
Banken	121.3	120.1
Handel	115.3	115.8
Algemeen	121.2	121.1

BEURS VAN NEW YORK

	24/11	20/11
Aluminium Corp.	68 1/4	71 1/8
Amerad	34 1/4	36 1/2
Amer. te. and te.	52 1/2	52 3/4
Anaconda	29 3/8	30 1/4
Bethlehem Steel	28 3/8	28 7/8
Boeing	31 1/2	31 3/4
Brit. Am. Oil	17	17 5/8
Canadian Pacific	69 3/4	70 1/8
Caterpillar	39 7/8	41 7/8
Chrysler	36 1/4	38 3/8
Colombia Gas	26 7/8	27 1/4
North. Am. Philips C.	53 1/2	52 5/8
Dupont de Nemours	110	113 1/8
Westerband	42 7/8	43 1/2
Ford Motor	81 5/8	82 1/8
Genelectric	73 7/8	74 1/4
General Motors	345 3/4	354 3/4
I.B.M.	40 3/8	40 5/8
Intern. Nickel	56 1/4	56 3/4
Intern. tel. and te.	52 1/2	54 1/4

	24/11	20/11
K.L.M.	25 3/4	25 1/2
McDonnel Dougl. C.	39 3/8	39 1/2
Monsanto	139 1/2	141 3/4
Nat. Cash. Register	22 3/4	23
Pennsylv. Cental Co.	32 1/4	32 1/8
Phillips Petr.	25 1/4	25 3/8
Republic Steel	36 1/4	37
Reynolds Tob.	45 3/4	47 5/8
Royal Dutch	41 1/4	44 1/4
Sear Roubeck	66 7/8	69 1/4
Shell Oil	50	51
Sperry Rand	42 3/4	43 1/8
Standard Oil of Cal.	52 1/2	54 5/8
Standard Oil of N.J.	61 7/8	62 5/8
Texas Instrm.	117 1/4	116 3/4
Twent. Century Fox	18 3/4	18 3/8
U.S. Steel	35 1/2	36 1/2
Westingh. Electric	59 1/8	61 5/8

Scheepsberichten

K.N.S.M. — Adonis 24 520 m no St. Maarten nr Sta. Cruz; Ammon 24 vn Point a pitre nr B sseterre; Aristoteles 25 te Kingston; Artemis 24 380 m otn Azoren nr Point a Pitre; Chiron 24 160 m no Bonaire nr Mobile; Diogenes 24 1200 m no Barbados nr Willemstad; Hercules 24 60 m z Port au Prince nr Ponta Delgada; Hermes 24 270 m no Terceira nr Georgetown; Jason 25 vn Curacao nr Maracaibo; Kreon 24 vn Willemstad nr Pto. Cabello; Ladon 25 te New York verw.; Marathon 24 120 m no Azoren nr Rotterdam; Maron 24 385 m nnw Pto. Rico nr Aruba; Medon 24 te New York; Memnon p 24 Wight nr Aruba; Mercurius 24 900 m zo Newfoundland nr Antwerpen; Neptunus 25 te Port of Spain; Oranje Nassau 26 te Georgetown verw.

Beursberichten

NEW YORK — Maandag zijn de koersen van een groot aantal fondsen op de NewYorkse effectenbeurs opnieuw belangrijk gedaald. De markt heeft tien achtereenvolgende dagen koersdalingen te zien gegeven. Er is nu volgens sommige deskundigen teveel verkocht en de markt is rijp voor een klein koersherstel - zo geen groot - door koopjesjagerij. De handel heeft maandag echter nog niet veel aanwijzingen voor een ommekeer opgeleverd. De zwakke stemming werd veroorzaakt door het niet in vervulling gaan van de hoop dat er spoedig vrede in Vietnam zal komen en dat de monetaire beperkingen zullen worden verzacht, Deze hoop vormde de basis van de koersstijgingen van de vorige maand. In beide gevallen is het nieuws van de laatste dagen teleurstellend geweest, vooral het economische nieuws. Het aantal verhandelde fondsen bedroeg 1624. Het Dow Jones-gemiddelde voor de industriefondsen sloot op 812,90.

AMSTERDAM — In een verdeelde markt met weinig zaken was Kon. Olie wederom vast. Philips en AKZO waren eveneens aan de vaste kant doch Hoogovens was zwak. Unilever onveranderd. Cultures verwaarloosd, scheepvaarten gemakkelijker en staatsfondsen in herstel.

Luister en kijk

CURACAO

CUROM: 17.00 peticiones; 18.00 noticias di NAP; 18.15 Mejico canta; 18.45 kinderprogr. voor het slapen gaan; 19.00 nieuwsbulletin; 19.15 Bernard Person; 19.30 discovaria; 20.30 artistanan antillano; 21.00 discobar (RNWO); 21.30 progr. met zijn drieen; 22.00 kort nieuwsbulletin ANP- en NY-beurs; 22.05 progr. Ga nog niet weg; 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 17.00 kinderuurtje; 17.35 King Kong; 18.00 Archie show; 18.30 moslim progr.; 18.45 nieuws pap.; 19.00 the ugliest girl in town; 19.30 Cultuur en opvoeding (seguridad di trafico; 20.00 Julia; 20.30 the rifleman; 21.00 nieuws ned.; 21.15 it takes athief; 22.15 Un ora cu Job.

*****

ARUBA

RADIO ANTILIANA: (1.270 kiloperioden 236.2m): 17.00 Esperanza y su obsequio musical; 17.30 exitos all electric sales; 17.45 Aruba bottling co. y su musica; 18.00 anuncios y musica; 18.30 noticias Arucar; 18.45 musica popular; 19.00 kinderprogr. Jan Bodegom; 19.15 felicitaciones y complaciencias; 19.30 Aruba distilling co.; 20.30 show Niki Dekort y su musica; 20.45 variacion musical(non stop).

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden 209m): 17.00 progr. Sun Kong supermarket; 17.15 musica pa teenagers; 18.00 musica varia; 18.15 imagines musicales (radio Ned.); 18.30 musica para la cena; 19.00 noticia local; 19.15 musica varia; 19.30 musica hulandes; 20.00 noticia local; 20.15 musica frances; 20.30 la plus belle langue; 20.45 deze wondere wereld (Radio ned.); 21.00 verzoekplatenprogr.; 21.30 musica varia; 22.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden 226.4m): 17.00 Economisa cu La Esperanza; 17.30 promer diez di awe PJA 10 (spons.); 18.15 Grace Line ta informa; 18.30 Happy days progr. instrumental (spons.); 19.00 boleros (spons.); 19.15 progr. cultural: Voice of America; 19.30 turning the table (spons.); 22.00 Carclub (spons.); 23.00 La hora romantica (apons.); 24.00 sluiting.

TELEARUBA: 17.00 King Kong; 17.30 cartoons; 18.00 fantastic four; 18.30 alliance francaise; 18.45 pap. nieuws; 19.00 Ripiti y gana (live); 19.30 pap. sportnieuws; 19.45 nieuws eng.; 20.00 Jericho; 21.00 ned. nieuws; 21.15 it takes a thief; 22.15 The big valley.

*****

RNWO (15220 kHz): 17.30 opening en nieuws in het kort; 17.31 Int. nieuws Station Call; 17.37 ned. bulletin; 17.39 kommentaar. 17.42. ned. nieuwsjournaal door P van Soest; 17.49 Topconferentie EEG; 17.54 op verzoek; 18.24 taaltuin; 18.29 cabaretliedjes; 18.40 Ter overdenking; 18.43 progr. voor morgen; 18.44 nieuws in het kort; 18.45 beurs; 18.48 sluiting; 18.50 einde uitzending.

(9590, 15320 en 6085 kHz); 19.00 spaans progr.; 20.20 einde uitzending.

(6020 kHz): 19.00 nieuws, Exotica: muz. uit tropische landen, zoals Midden- en Zuid-Amerika, Afrika, Indonesie, India door Lydia Emanuels en Ruud van Hilten; 20.30 einde uitz.

(800 kHz); 19.30 spaans progr.; 20.20 eng. progr.; 21.10 ned. nieuws; 21.30 einde uitzending.

*****

WOENSDAG

CURACAO

CUROM: 06.30 opening; 06.31 met muziek naar school; 07.00 nieuws ANP; 07.15 ochtendblad; 08.00 herh. nieuws; 08.15 luchtige ochtendklanken; 09.00 muzikale tombola; 10.00 koopvaardijprogr.; 10.15 ant. muz.; 10.30 mexicaanse muz.; 11.00 navidad con Curom; 12.00 noticurom; 12.30 nieuwsberichten; 12.45 de artist van de dag; 13.00 gev. muziek. 14.00 ritmo y hubentud; 15.30 un cuartu di ora cu Mickey; 15.45 un cuartu di ora cu...; 16.00 ora supersonico.

*****

ARUBA

RADIO ANTILIANA: 04.30 musica religioso y musica di cowboy; 06.00 ban trabao den compania di bo compañero constante Radio Antiliana; 06.45 rev. Dennis Hilliman; 08.00 momento criollo (musica y poesia antiliana); 08.30 musica y conseho pa tur automobilista; 08.45 dutch machine shop; 09.00 noticias OTABS; 09.15 show musical Esperanza discount house; 09.45 anuncios; 10.00 exito musical Linda self service; 10.15 show musical Esperanza y int, supermarket; 10.40 pader Heiliger; 11.00 Mexico cantando, pa Baby Bakery; 11.15 variacion musical; 12.00 oracion di merdia pader Jansen y minicuenta pastoor van Veen; 12.10 seccion informativo; 12.30 noticia Viana; 13.00 noticia Datsun; 13.15 fiesta calypso (airtemp); 14.00 fiesta antiliana; 16.00 hit parade Antilian Motors; 16.15 exitos Tienda nueva reforma; 16.30 anuncio comercial; 16.45 noticias Lago Oil and Transport co.

RADIO KELKBOOM: 07.00 opening; 07.02 bon dia cu alegria (mus. instr.); 07.15 noticia int. na pap.; 07.30 musica instrumental; 08.00 seleccion musical cu disco latino; 08.30 cumpleaños feliz; 09.15 noticia social; 09.30 musica varia; 10.00 noticia int. na pap.; 10.15 ritmo latino; 10.30 progr. di Niki Habibe r.; 11.00 noticia local; 11.10 ritmo latino; 11.30 musica int.; 12.00 musica varia; 12.15 noticia int.; 12.30 musica varia; 12.45 noticia local; 13.00 variacion musical cu ritmo latino; 13.30 mei ora cu boleros; 14.00 noticia local; 14.10 seleccion musical; 14.30 peticiones; 15.00 noticia int.; 15.15 variacion musical; 15.45 musica cu sab azteca; 16.00 progr. di int. y Macorisana supermarket; 16.15 mu ca mejicana; 16.30 noticia lo 16.45 cocktail musical.

VOZ DI ARUBA: 06.00 openi 06.05 country music & instrume music; 06.30 mañanitas mejican 07.00 musica popular (spons.); 07 noticias int. Viana's; 07.30 cara di exito (completely spons.); 12 instrumental music; 12.10 noticia hulandes (Heineken & Victoria B ling co.; 12.30 noticias local Vian 12.50 musica instrumental; 13 noticias int. & Local Ford; 13 musica mejicana (spons.); 13 discolandia, (completely spon 16.00 atardecer Mejicana (spon 16.15 noticias local (Viana's); 16 felicitaciones (spons.);

*****

Citroen experimenteert met Wankel-motor

PARIJS — De Franse autofabr Citroen gaat komend jaar 500 pro modellen van een met Wankel-mo uitgeruste personenauto op de m brengen. Dit voertuig, de M-35, is resultaat van de samenwerking Citroen met de Westduitse fa NSU in de dochteronderne "Comotor", die in Luxembur gevestigd.

De proefmodellen zullen in tempo van twee per dag in de fab te Rennes worden afgeleverd. U lijk lijkt de M-35 op een AMI-6. topsnelheid is ongeveer 145 km het brandstofverbruik 7 a 11 liter 100 km. Volgens Citroen heeft motor al 4.000 uur op de proefb gedraaid. Het prototype heeft op weg een miljoen km afgelegd.

De nieuwe auto zal voor 13.00 14.000 frank bij voorkeur wor verkocht aan mensen die meer 30.000 km per jaar afleggen. zullen hun bevindingen ter ke brengen van de fabriek, die hun mogelijke technische bijstand verlenen. Van het resultaat van d proef zal het afhangen, of de fab dit type auto volledig in pro tie zal gaan nemen. Citroen ho tegen 1973 een beslissing te nem

„Onderhandelaar op verzoek van Bonaireanen"

Gerharts geeft uitleg over zijn bemiddeling

KRALENDIJK — De heer Hugo Gerharts heeft nu de formatie van de nieuwe regering een feit is een verklaring afgelegd over de rol die hij hierbij heeft gespeeld en waarover in de pers en in pamfletten op Bonaire hevig is gediscussieerd. Wij publiceren deze verklaring in extenso op verzoek van de heer Gerharts:

Nu de vorming van de regering een voldongen feit is, voel ik mij geroepen een verklaring te geven ten aanzien van mijn bijdrage om te geraken tot deze formatie.

Allereerst wil ik stellen, dat hoewel de Antilliaanse politiek mij bijzonder interesseerde, ik mij hierin, om verschillende overwegingen, niet op de voorgrond heb willen plaatsen.

Het moge als bekend worden verondersteld dat mijn vader, de heer L.D. Gerharts, als mede-oprichter van de Partido Bonairiano Uni, later door een fusie de huidige Partido Bonairiano Progresista Uni geworden, een prominente rol speelde in de Antilliaanse politiek, door zijn deelname aan de Ronde Tafel Conferentie om te geraken tot de Autonomie van de Nederlandse Antillen en niet in het minst door het aandeel dat hij had als gevolmachtigde van zijn partij de P.P.B.U. en van de partijen C.O.P. van Curacao en U.N.A. van Aruba, in de formatie van de regering van de Nederlandse Antillen in 1954.

Geen nieuwe verkiezingen

Het resultaat van de op 5 september 1969 gehouden Statenverkiezingen was dusdanig, dat de partijen die in de vorige regering aan de macht waren en de partijen van de vorige oppositie in een niet te doorbreken impasse of "deadlock" dreigden te geraken.

De mogelijkheid van nieuwe verkiezingen om aan deze impasse een einde te maken, diende onder ogen te worden gezien, evenals de funeste consequenties die een nieuw opgezette of voortgezette verkiezingscampagne met zich mee zou brengen voor de Nederlandse Antillen, vooral wanneer de nieuwe verkiezingen zouden vallen midden in het toeristenseizoen.

het lijdt geen twijfel, ieder weldenkend burger van de Antillen, maakte zich hierover zorgen.

In deze sfeer van zorgelijke onzekerheid werd ik in de tweede helft van september 1969 vanuit Curacao opgebeld door Bonairianen die woonachtig waren op Curacao en Aruba met het verzoek om te bemiddelen om te komen tot een Regeringsformatie waarbij Bonaire verzekerd zou zijn van de loyale hulp en steun van de Centrale Regering om de heersende noden vooral onder de minder draagkrachtigen van dit eiland te verlichten.

Ik heb deze Bonairianen erop gewezen dat hun verzoek kennelijk bedoeld was voor mijn vader. Niettemin verzochten zij mij deze kwestie met mijn vader te bespreken en ervoor te zorgen dat iemand van Bonaire tot directe actie zou overgaan. Ik heb hen voorts duidelijk gemaakt dat het wel moeilijk zou zijn om een actie te beginnen, terwijl reeds de informateur hiermede bezig was. Kort na dit gesprek volgde een telefoongesprek met de heer Ernesto Petronia de informateur, die mij vanuit Curacao opbelde met de mededeling dat hem ter ore was gekomen, dat ik de meest aangewezen persoon zou zijn om de met de "Cambiopartijen" te voeren gesprekken over de regeringsformatie voor te bereiden en te coordineren. Ik had inmiddels reeds mijn vader ingelicht omtrent het gesprek met de Bonairianen op Curacao en ik kreeg van hem de volle steun om mij in te zetten om het gestelde doel te bereiken n.l. de formatie van een regering waarin ook Bonaire zou participeren, op basis van een meerderheid van ten minste twee-derde in de Staten.

Mogelijkheden

Daardoor kon ik ook aan de informateur de toezegging geven mede te zullen werken aan de voorbereiding van de gesprekken met de Baonairiaanse Partijen en voorts al datgene te zullen doen dat kan bijdragen tot de formatie in het belang van Bonaire en van de Nederlandse Antillen in het algemeen.

Mijn besprekingen met de "'"Cambio-partijen" vingen aan gedurende de laatste helft van september 1969, waarbij de verschillende mogelijkheden waarop een nieuwe regering zou kunnen worden gevormd werden overwogen, terwijl tevens aandacht werd geschonken aan de mogelijkheid van een nieuw te houden verkiezing en het risico van een chaos dat dit wellicht met zich mee zou kunnen brengen. Tijdens deze eerste besprekingen werd door de besturen van de Gecombineerde Partijen overeenstemming bereikt omtrent de volgende punten:

a) er moet voorkomen worden dat er nieuwe verkiezingen worden uitgeschreven;

b) de vertegenwoordiger van Bonaire in de Staten mag zich nooit van te voren binden met enige partij te Curacao of Aruba. Bonaire moet geheel vrij staan om in het belang van Bonaire te kunnen handelen, zonder gebonden te zijn aan belangen van andere partijen, waarvan Bonaire de dupe zou kunnen zijn; het belang van Bonaire zal moeten prevaleren;

c) Bonaire mag nooit in de oppositie gaan, omdat Bonaire dan niet zal [illegible] Bonaire zal dan niet in staat zijn zijn plannen tot uitvoering te brengen.

Coalitie

De besprekingen omtrent de eventueel te vormen coalitie, waren zoals kon worden verwacht, bijzonder moeilijk. Als een van de mogelijkheden moest namelijk ook het meedoen met het DP/PPA-blok onder ogen worden gezien. Mede in verband met de oude tegenstellingen en de felle verkiezingscampagne welke juist achter de rug was, konden verschillende bestuursleden zich moeilijk indenken op welke wijze een dergelijke samengang te verwezenlijken.

Ik kreeg de mondelinge opdracht van de Gecombineerde Partijen om hun zienswijze kenbaar te maken aan de informateur en om besprekingen te voeren met de politieke partijen op Curacao en op Aruba om hun standpunt ten aanzien van de formatie te vernemen en om daarna verslag uit te brengen van mijn bemoeienissen bij de besturen van de gecombineerde partijen.

Mij zeer wel bewust zijnde van de delicate en ondankbare aspecten van deze bemiddelingspogingen, heb ik nochtans deze moeilijke uitdaging met vreugde aanvaard, gedreven door de ambitie het belang van Bonaire op een eerlijke en efficiente wijze te dienen en daarbij ook mee te werken aan het belang van de gehele Nederlandse Antillen. Ik heb mij geheel ingezet om dit hooggestelde doel te bereiken en heb daaraan mijn beste krachten gewijd. Ik heb mij daarbij vooral laten leiden door de overtuiging dat het de hoogste tijd was voor het achtergebleven eilandgebied Bonaire en speciaal voor de minder gefortuneerden van zijn bevolking, al datgene te bereiken om een gezonde welvaart te verzekeren en om aan de bevolking een redelijke kans te bieden op een menswaardig bestaan, vrij van de angsten en zorgen welke gepaard gaan met de werkeloosheid. Ik heb dan ook tijdens alle gevoerde gesprekken met vastberadenheid en doorzettingsvermogen dit doel nagestreefd.

Gesprekken

Intussen had op 23 september 1969 een onderhoud plaats tussen de informateur en de lijst-aanvoerder van de Gecombineerde Partijen waarbij officieel de zienswijze van deze partijen ten aanzien van de vorming van een Centrale Regering werd kenbaar gemaakt en de te verwezenlijken punten voor Bonaire naar voren werden gebracht.

Bij de uitvoering van de aan mij opgedragen bemiddelingstaak heb ik vele moeizame en uitputtende besprekingen gevoerd met de informateur en met vele vooraanstaande politici uit de diverse groeperingen.

Als tastbaar resultaat van deze eerste pogingen werd door de gecombineerde partijen een voorlopige overeenstemming bereikt met het DP/PPA-blok ten aanzien van de vorming van een nieuwe regering, waarbij de verwachting werd uitgesproken dat deze regering het vertrouwen zal hebben van tenminste twee-derde van het wettig aantal gekozen statenleden. Deze voorlopige overeenkomst werd namens het DP/PPA-blok getekend door de heren C.D. Kroon en F.J. Tromp en namens de P.P.B.U./P.O.B.-combinatie door de heren C.F. Domacasse en A.F. Sealy, secretarissen en F.J.M. Frans en F.G. Janga, voorzitters van de onderscheidenlijke partijen.

Deze voorlopige overeenstemming werd niet voor publicatie vrijgegeven niet voor publicatie zijnde besprekingen met andere groeperingen om te geraken tot een meerderheid van tenminste twee derde van het aantal statenzetels niet in de weg te staan.

Uitgelekt

Desondanks schijnt het een en ander hieromtrent te zijn uitgelekt, waardoor de lijsttrekker van de gecombineerde partijen door elementen [illegible] ten koste van alles, zelfs ten koste van het welzijn van Bonaire, wilden vermijden, onder zware druk werd gezet, zodat tegenstrijdige verklaringen aan hem werden ontlokt.

Het directe resultaat hiervan was, dat de op volle gang zijnde besprekingen i.v.m. de regerings-formatie werden vertroebeld zodat er een chaotische toestand ontstond. Ik meen hieromtrent niet verder te hoeven uitweiden, aangezien de plaatselijke pers zeer uitvoerig heeft geschreven over de formatie en de besprekingen tussen de fracties op de voet heeft gevolgd. De bevolking is niet gespeend gebleven van journalistieke ijver die zich heeft geuit in redactionele beschouwingen, hoofdartikelen op voor- en andere pagina's, waarbij ook de ingezonden-stukken-schrijvers zich niet onbetuigd lieten.

Wel moet het mij van het hart, dat ik de actie ingezet tegen de zojuist genoemde poging om te geraken tot een regeringsformatie, beschouw als een negatieve actie, met de kennelijke bedoeling nieuwe verkiezingen en de daarmede gepaard gaande chaos te forceren, waar niemand bij gebaat is. Het is droevig te constateren dat deze actie vooral is ingezet door op Bonaire veelvuldig verschijnende niet ondertekende-pamfletten met vuilschrijverij, waarbij op lage wijze gepoogd werd bevolkingsgroepen tegen elkaar op te hitsen en niet teruggedeinsd werd om raciale en communistische agitatie-taktieke toe te passen om degenen die daarvoor vatbaar zijn te beinvloeden en op te ruien. Zeer gevaarlijke praktijken.

De schrijver van deze negatieve pamfletten moge zich wel bedenken dat niet de persoon of personen tegen wie de aanvallen, kwaadsprekerij en laster worden gericht, hiervan het meest te lijden hebben, doch veeleer de arme Bonaireaanse bevolking, wiens welzijn wordt ondermijnd, wiens welvaart wordt bedreigd door zijn acties om een chaos teweeg te brengen. Hoe teleurgesteld hij zich ook moge voelen door de geleden nederlaag, het zal hem sieren de waarheid te betrachten en de menselijke waardigheid eer aan te doen. En de communistische leuzen waarbij gezinspeeld wordt op vermeend onrecht de arbeider aangedaan door de kapitalist, horen in de democratie waarin wij leven niet thuis en dienen tot niets. Vooral niet op Bonaire. Zij zijn te doorzichtig!

Teruggetrokken

Na de gesignaleerde strubbelingen en vertroebeling ontstaan door negatieve instigaties en intriges, heb ik mij teruggetrokken uit verdere bemiddelingspogingen. De onderhandelingen daarna werden gevoerd door de leiders van de gecombineerde partijen zelf, totdat men merkte uitgeschakeld te zijn door minder loyale manipulaties van een groepering waarin men het volste vertrouwen had gesteld. Op een dood spoor gekomen voor wat betreft de belangen van Bonaire, heeft de leiding van de P.O.B. F.G. "Broertje" Janga op 10 november 1969 wederom een beroep op mij gedaan om mijn bemiddelingspogingen ten aanzien van de formatie te hervatten en om te onderzoeken of hun mening dat Bonaire van bepaalde zijde voor de gek werd gehouden, op waarheid berustte.

In verband met het reeds eerder voorgevallene, heb ik mij ondanks de bittere ervaring, opnieuw bereid verklaard verder te onderhandelen, op voorwaarde echter dat mij daartoe een schriftelijke volmacht zou worden verleend door het Statenlid van Bonaire.

Na verkrijging van deze volmacht heb ik opnieuw besprekingen gevoerd met de diverse politieke leiders, waarbij mij inderdaad bleek dat van bepaalde zijde men het niet ernstig meende met de belangen van Bonaire, wel met eigen en andere belangen, zodat ik, wanneer ik iets voor Bonaire hoopte te bereiken, in een andere richting moest gaan zoeken.

Te elfder ure en na moeizame onderhandelingen is het mij nochtans gelukt de reeds eerder bereikte voorlopige overeenstemming met het DP/PPA-blok verder uit te bouwen tot een officiele overeenkomst, waarbij de Combinatie POB/PPBU zich onherroepelijk verbindt om samen met de PPA/DP en de DP-Bovenwinden een blok van 12 zetels in de Staten van de Nederlandse Antillen te vormen, teneinde op korte termijn te geraken tot de vorming van een regering voor de Nederlandse Antillen. Deze officiele overeenkomst werd getekend op 13 november 1969.

Op dezelfde datum werd de kabinetsinformateur op de hoogte gebracht van deze overeenkomst en werd de hoop uitgesproken dat het hem mogelijk zal zijn deze 12 zetels met drie of meer uit te breiden, waardoor het totaal op minstens 15 wordt gebracht. Hiermede heb ik de mij opgedragen moeilijke en delicate taak tot een succesvol einde gebracht.

Basis

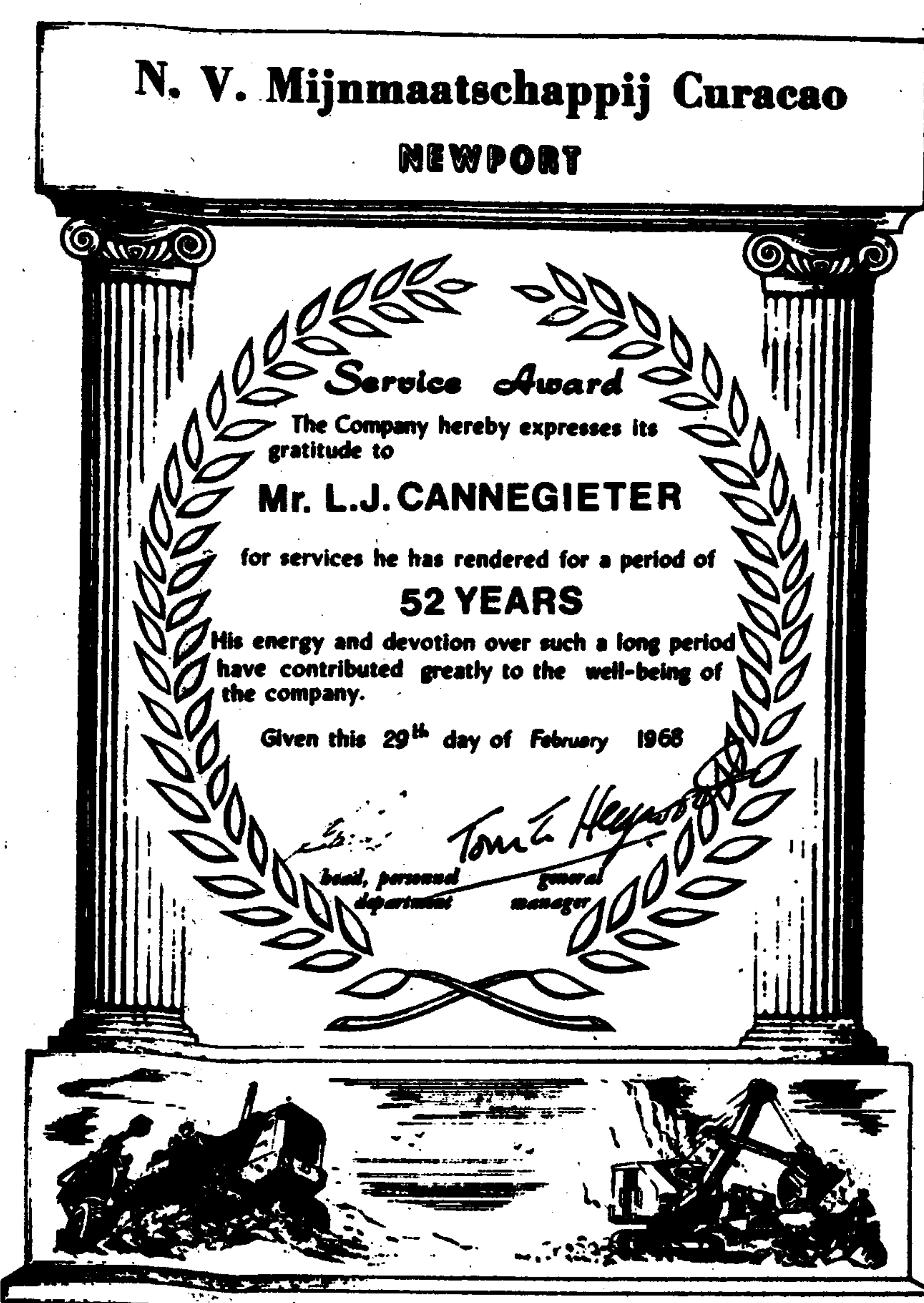
Het stemt tot voldoening dat mijn bijdrage een basis heeft mogen vormen, waarop door rechtstreeks contact tussen de partijen men is kunnen geraken tot de vorming op korte termijn van een stabiele regering waarvan ik hoop dat zij erin zal slagen de arbeidsvrede op en het vertrouwen in de toekomstmogelijkheden van deze eilanden te herstellen en een sfeer te scheppen waarin de samenwerking van alle positieve elementen van de Nederlandse Antillen zal kunnen worden gerealiseerd, om te geraken tot een verdere ontplooiing in de economische en sociale sectoren, waarbij elk burger in volle vrijheid en in het genot van zijn menselijke rechten zoals door onze democratische constitutie gegarandeerd, zich verder kan ontwikkelen en zijn geluk op wettelijke wijze nastreven.

Voorts spreek ik het vertrouwen uit dat Bonaire en zijn bevolking door deze samenwerking een periode tegemoet zullen treden van economische vooruitgang door de spoedige realisering van de verschillende in uitzicht gestelde welvaartsprojecten en de uiteindelijke afwerking van projecten waarin helaas stagnatie is ontstaan.

Tenslotte hoop ik dat door deze uiteenzetting mijn critici begrip mogen opbrengen voor het feit dat verder uitstel met de vorming van een regering bijzonder nadelig voor de gehele Nederlandse Antillen zal zijn.

Het stemt mij derhalve tot voldoening mijn bijdrage te hebben geleverd tot de doorbreking van een onhoudbare impasse,, en ik moge eraan toevoegen dat al mijn handelingen in dit verband steeds uitsluitend waren geinspireerd met de belangen van Bonaire en van de gehele Nederlandse Antillen voor ogen.

Tot zover de verklaring van de heer Gerharts.



WILLEMSTAD – De heer L.J. Cannegieter, over wie Stanley Brown sprak in zijn verklaring gepubliceerd in onze editie van maandag j.l. heeft bij zijn afscheid bij de n.v. Mijnmaatschappij Curacao deze oorkonde gehad voor het vervullen van 52 jaar trouwe dienst. Een uitkering krijgt de 69-jarige heer Cannegieter niet en met fraaie oorkondes vul je nu eenmaal geen lege maag.....

Staten op vrijdagavond weer bijeen

WILLEMSTAD. — De buitengewone vergadering van de Staten welke op 29 september door het op een quorum werd verdaagd, zal komende vrijdagavond om acht uur worden voortgezet. De vergadering van de 29e september was de eerste bijeenkomst van de Staten na de verkiezingen van 5 september. De agendapunten waren: 1. opening van de buitengewone zitting van de Staten voor het resterende gedeelte van het zittingsjaar 1969-1970 namens de gouverneur; 2. opmaken van een voordracht voor het voorzitterschap en ondervoorzitterschap van de Staten. Fungerend voorzitter Osbaldo Croes moest op 29 september de vergadering schorsen, daar de vertegenwoordigers van Frente Obrero, N.V.P. en A.V.P. de Statenzaal verlieten met de mededeling, dat er niet vergaderd kon worden zolang de heer Wilson (Papa) Godett, lijstaanvoerder van Frente Obrero bij de verkiezingen van 5 september, in voorarrest was en niet in staat was aan de vergadering deel te nemen.

De N.V.P.-fractie diende toen een motie in, waarin de regering werd verzocht de heer Godett vrij te laten. Bij monde van de heer A. Nita maakte ook Frente Obrero zijn standpunt bekend, namelijk dat tijdens deze vergadering ook hun mede-lid Papa Godett aanwezig moest zijn. Met de mededeling dat Frente Obrero „op die gronden niet kon deelnemen aan enigerlei beraadslaging", verliet de heer Nita de zaal, gevolgd door de heren Brown en Janga.

Korte tijd later stonden ook de leden van de N.V.P.- en A.V.P.-fractie op en liepen de zaal uit, de leden van de D.P.-fractie alleen achterlatend. Statenvoorzitter O. Croes constateerde hierna dat volgens artikel 26 van het reglement van orde geen twaalf leden meer aanwezig waren en schorstte de vergadering.

Sindsdien is echter een en ander veranderd. Het probleem van Statenlid Godett is uit de wereld geholpen, aangezien hij inmiddels op vrije voeten is gesteld en ook in de politieke verhoudingen is er een wijziging gekomen. Gelijk de lezers van de Amigoe bekend, heeft Frente Obrero een beginselverklaring getekend met het Democratische blok (waarin reeds was opgenomen Broertje Janga van P.O.B./P.P.B.U. van Bonaire), waarin de partijen zich in beginsel bereid verklaren met elkaar in zee te gaan voor de formatie van een nieuwe regering.

Deze partijen zijn ondertussen ook tot een vergelijk gekomen voor wat betreft het voorzitterschap der Staten, het belangrijkste punt op de vergadering die vrijdag wordt voortgezet. In het „Akkoord van Kralendijk" werd namelijk overeengekomen dat de D.P. het voorzitterschap zal krijgen en de P.P.A. het ondervoorzitterschap.

Door deze (min of meer onverwachte) ontwikkelingen in de politieke verhoudingen, zullen de Staten vrijdag met de nodige voortvarendheid het agendapunt „voorzitterschap der Staten" kunnen afhandelen. Een stemmenverhouding van vijftien voor en zeven tegen kan worden verwacht, waarbij de oppositie zal bestaan uit de leden van N.P.V.- en A.V.P.-fractie.

Regering

(Vervolg van Pag. 1)

Voor de NVP is het sneu dat deze partij, die van het begin af aan voorstander is geweest van een nationaal kabinet, waarin alle partijen zitting zouden hebben, buiten de de regering gehouden is. De partij van Juancho Evertsz, zal in de komende regeringsperiode samen met de AVP in de oppositie moeten gaan evenals voor 30 mei het geval was.

Op Bonaire, waar uiteindelijk de sleutel is gevonden voor het formeren van het nieuwe kabinet, zal de DP ongetwijfeld van de „ommezwaai" van Janga profiteren, hoewel het meest waarschijnlijk lijkt dat Rudy Ellis met zijn nieuwe partij de „coming man" van Bonaire gaat worden met de zegen van de Curacaose DP een de PPA.

Een grote persoonlijke overwinning is de tot standkoming van deze regering ongetwijfeld voor Ernesto O. Petronia, de Curacaose Arubaan of de Arubaanse Curacaoenaar, zoals U wilt. Petronia heeft als kabinetsinformateur alle strubbelingen binnen de partijen, alle ruzies tussen de partijen onderling, alle intriges en - al is dat nooit officieel bevestigd - een kleine machtsstrijd binnen zijn eigen PPA overleefd.

Petronia heeft van het begin af aan de moeilijkste opdracht gekozen: het formeren van een kabinet op brede basis, daarbij uitgaande dat Frente Obrero opgenomen moest worden in de nieuwe regering. Door zijn doorzettingsvermogen, zijn diplomatie en last but not least zijn grote politieke ervaring, is hij er uiteindelijk in geslaagd zijn doel te bereiken. Daarvoor en voor de grote openheid waarmee hij als informateur is opgetreden, zodat het publiek de ontwikkelingen op de voet kon volgen en steeds geinformeerd bleef over de stand van zaken, verdient kabinetsinformateur Petronia alle lof.

Staking duurt voort Tiponac

WILLEMSTAD — Het commentaar van de heer G. Monte, directeur van Tipografía Nacional, is in onze editie van gisteren niet helemaal correct weergegeven. Het ontslag van de werknemer bij Tiponac, om wie alles begonnen is, is namelijk niet geschied met „de zegen van de landsbemiddelaar", maar wel heeft een vertegenwoordiger van de C.F.W. in diens aanwezigheid (landsbemiddelaar) de heer Monte gelijk gegeven met betrekking tot dit ontslag. Vandaag wordt overigens nog steeds gestaakt bij Tiponac. De heer Monte verklaarde dat hij nog niets officieels heeft vernomen van de C.F.W.

Brief aan Staten-Generaal

ALA noemt Statuut van geen betekenis

ORANJESTAD — Het bestuur van Accion pa Libera Antiyas Aruba (ALA) heeft bij monde van zijn voorzitter, de heer F. de P. Wester, een brief gericht aan de Staten Generaal in Den Haag. In verband met het recente bezoek van vice premier drs J. Bakker aan de Antillen wordt de aandacht voor enige punten gevraagd. De ALA stelt dat het Statuut een farce is en dat het nooit enige betekenis voor het Antilliaanse volk heeft gehad. Verzocht wordt dit onderwerp ter discussie in de Tweede Kamer te willen stellen.

De brief van de ALA luidt als volgt:

In verband met het recente bezoek van Zijne Excellentie Minister Bakker aan de Antillen wenst de A.L.A. (Accion pa Liberá Antiyas) bij deze gelegenheid van haar recht gebruik te maken om de aandacht van Uw Staten-Generaal voor de volgende punten te vragen:

— dat de A.L.A. (d.w.z. Bevrijdingsaktie voor de Antillen) een jongeren organisatie, waarvan het primaire doel bestaat uit de ontmanteling van de politieke, economische en sociale structuur van de Antillen teneinde een nieuwe, rechtvaardige maatschappij weder op te bouwen;

— dat naar aanleiding van het bezoek aan de Antillen van Zijne Excellentie Minister Bakker, de A.L.A. Zijne Excellentie telegrafisch om een onderhoud had verzocht, teneinde over de Antilliaanse problematiek te praten;

— dat Zijne Excellentie zich eveneens telegrafisch bereid verklaarde om een delegatie van de A.L.A. te ontvangen;

— dat dit onderhoud plaatsvond op 28 oktober l.l. in het Aruba Caribbean Hotel, waarvan te Uwer oriëntatie hierbij het opgemaakte verslag is bijgevoegd;

— dat aan het einde van genoemd onderhoud door de delegatie een nota aan Minister Bakker werd overhandigd, waarvan U hierbij een fotocopie aantreft;

— dat A.L.A. van mening is, dat de Antillen bijna of geen aandacht krijgen in de Staten-Generaal, terwijl de Nederlandse regering ingevolge het Statuut medeverantwoordelijk is voor de alhier bestaande wantoestanden;

— dat deze mede-verantwoordelijkheid, direct een verplichting impliceert om de nodige aandacht aan het gevoerde beleid te besteden;

— dat hierdoor eens te meer bewezen wordt, dat het Statuut een farce is en dat het nooit enige betekenis voor het Antilliaanse volk heeft gehad.

Redenen, waarom de A.L.A. Uw Staten-Generaal hierbij verzoekt om het daarheen te willen leiden dat dit onderwerp in de Tweede Kamer ter discussie wordt gesteld.

Beroepsvoorlichting

Wat wil ik worden?

ORANJESTAD. — „Wat wil ik worden?" is de titel van het boekje over beroepsvoorlichting aan Mulo- en Mavo-scholieren, dat door de Aruba Rotaryclub een dezer dagen werd uitgegeven. De Amigoe berichtte reeds over de plannen van de Aruba Rotaryclub om op Aruba een actie te ondernemen om beroepsvoorlichting en beroepskeuze te geven.

De directeur van het departement van onderwijs P. T. M. Sprockel zegt in zijn voorwoord, dat het voornemen van de Rotarians alle lof verdient. „In het volle besef aldus de heer Sprockel, dat er op dit gebied nog zeer veel gedaan moet worden, wil ik gaarne aan deze actie alle medewerking verlenen, die [illegible]. Nog te dikwijls [illegible] dat Antilliaanse jongeren door gebrek aan voldoende kennis van de mogelijkheden voor verdere studie beperkt worden in de keuze van hun beroep. Erger is het wanneer door onvoldoende kennis van de voorgenomen studie of opleiding een verkeerde keuze wordt gedaan, aldus de heer Sprockel.

De voorzitter van de Rotarycommissie, die de uitgave van dit boekje mogelijk maakte, wijst er op dat de vraag wat wil ik worden op het eerste gezicht een vreemde vraag is en dat „Wat zal ik worden, veel redelijker lijkt. Maar wie er even nadenkt beseft heel goed dat hij in dit opzicht inderdaad niet weet wat hij wil. Daarom gaf Rotary dit boekje uit. Het boekje behoeft wel enige rechtvaardiging, aldus voorzitter van Rooosmalen. Er zijn immers in het Nederlands en Engels vele boeken over dit onderwerp. Het Rotaryboekje heeft het voordeel, dat het je eigendom is en je het op je gemak kunt bestuderen en dat er getracht is het af te stemmen op de behoefte van de Arubaanse gemeenschap.

Hierna volgen: „Wil ik kantoorbediende worden", door W. van 't Sant; „Wil ik bij de overheid werken", door M. S. Kuiperi; „Wil ik onderwijzer worden", door A. Derecksen; „Wil ik maatschappelijk werker worden" door mevrouw Christine van den Berg-de Freitas; „Wil ik technicus worden" door G. Groters; „Wil ik de medici assisteren", door dokter Hubert Dennert en „Wil ik in een hotel gaan werken", door Ad Gradia van het Sheratonhotel.

Voorts behandelt de directeur van het departement van onderwijs P. T. M. Sprockel de studietoelagen en overtochten. Verder bevat het boekje een schema van mogelijkheden na de Mulo; opgave van contact adressen en literatuur-opgave.

De Aruba Rotaryclub en in het bizonder de commissie voor beroepsaangelegenheden, bestaande uit voorzitter J. A. M. van Roosmalen, mr C. A. Brandenburg, ir J. H. Dijkhout, W. van 't Sant, A. J. Seyler en H. J. Nijenhuis, heeft niet alleen haar doelstelling uitgedragen, maar vooral de studerende jeugd [illegible] dienst bewezen.

Agenda ARUBA

KANTOOR AMIGOE DI ARUBA – NASSAUSTRAAT 110, TEL.: 1233 NA KANTOORUREN TEL.: 1639 2950.

DINSDAG

ORANJESTAD: De Veer: 8.30 The night of the following day - 18 jaar; Rialto: The swimmer - 18 jaar.

BALASHI: Drive-In: 8.30 100 Rifles - 18 jaar.

SAN NICOLAAS: Principal: 8.00 That's so bad about feeling good - alle leeftijden.

BOTICA'S:

ORANJESTAD: Aruba, TEL.: 1080. SAN NICOLAAS: San Lucas, TEL.: 5119.

DIVERSEN

CURSUS: 20.00 - 21.00 Applikatie - M.J. Lutter-Koot, Catiri 40.

CCA: 21.00 voorlichtingsavond - voor leerl. hoogste klassen v/d Mulo-scholen, Sta Cruz en Oranjestad.

SPORT

VOETBAL: 20.00 Sportboys vs Jong Aruba - hoofdkl. - stadion.

HOTELS:

ARUBA CARIBBEAN: Klompenclub 21.30 show, dansen muz. van George Fasola en zijn orkest; Balibar: Venezuela Combo. ARUBA SHERATON: Rembrandtroom 21.00 optr. Robert Kole en Ernest Param, dansen muz. van Fred Stamer en zijn orkest. Club Diablo: Tita y su cumbiamba, Sheraton Trio of Oruba Sextet. Discotheek: 21.00 - 02.00 alleen dond., vrijdag en zat.; zondag, 14.00 tot 18.00 Matinee voor leden. HOLIDAY INN. Palmbeachroom 22.30 optr. Keith Evans en Ada Cavallo, dansen met Cesar Lopez, Hasham y su diamantes of the Magnificent five. CORAL STRAND: Talk of the town: muziek Flamenco guitar Carmelo Heyer: Moonlightgrille: 19.00 Tale Wever and the general. BASI RUTI: steelbandmuziek en dansen vanaf 21.00 alleen op woensdag, vrijdag en zat. OLDE MOLEN: Mill-O-Teque: 22.00 - 02.00 (zat. 23.00 - 05.00 dansen), maandag gesloten. DIVI DIVI BEACH: Nachtclub 20.00 - 24.00 (vrij. tot 02.00) optr. Jossy Brokke, vrij. en zat. The magnificent five; Divi Divi-theque: zondag 12.00 - 17.00 open, alleen voor leden. MANCHEBO BEACH: Vespuccibar en Andicuryroom: 19.00 harpmuz. Tony Thijssen.

WOENSDAG

DIVERSEN

BIBLIOBUS: 08.00 - [illegible] Noord.

CURSUS: Tekenen & schilderen - (volwassenen - gevorderden) - CCA.

SPORT

SOFTBALL: 19.30 Texas furn. store vs Nesbitt's - stadion.

SCHAKEN: 16.00 Jeugdcomp. - Eagle club.

SCHOOLRADIO: 08.35 TWR (800 mm band) en radio Hoyer II (1500 kHz). PROGR.: Op zoek naar 't Goudland, deel 3, (voor hoogste klas LO & VO).

Elmar houdt vistoernooi

ORANJESTAD. — De werknemers van Elmar gebruikten hun vrije zaterdag om te gaan vissen, waarbij de haven van Oranjestad het middelpunt van deze vissport werd. De heren R. Agunbero en G. Rodgers zorgden voor een goede organisatie. Er werd deelgenoten door drie teams, die als volgt waren samengesteld: The Shart Fighters met I. Yarzagaray, I. Geerman, J. Halley, J. Pourier, C. Jackson, J. Maduro, L. Croes, J. Smit en F. Maduro; The Red Snappers: R. R. Richardson, R. Naar, J. Tromp, A. Navas, A. Brete, C. Girigori, M. Trimon en M. S. Croes; The Baracuda Fighters: J. Giel, R. Brete, G. Vriend, M. Croes, J. Franken, F. Giel, M. van des Biezen en F. Dijkhoff.

Er werd door allen met de hengel gevist. De prijs voor de grootste vis werd gewonnen door J. Croes; de meeste vis werd gevangen door R. Brete en het team, dat de meeste vis binnenbracht, was The Baracuda Fighters. Tijdens het toernooi werd gezorgd voor drinks en sandwiches. Tot slot reikte de directeur van de Elmar, ir Looijen, de prijzen uit. Dit toernooi is zo goed bevallen, dat het in de toekomst wel zal worden gevolgd door andere.

De directeur van Elmar ir. G. Looijen reikte de beker uit aan J. Croes, winnaar van het vistoernooi van de Elmar werknemers.





Terwijl de voorzitter van de Aruba Little league Max Arends jr. (midden) toekijkt neemt de actieve secretaris van de Aruba Little league Francisco Chirino van de madrina van de Little league mej. Prins de prijzen in ontvangst voor zijn team Oso Grape, dat dit jaar kampioen werd.

Prijzenregen bij O'stad Little League

ORANJESTAD — Op de Plantage Tromp hield de Oranjestad Little League zondag zijn jaarlijkse picknick voor spelers, umpires, scorers, managers, pers, sponsors en alle andere personen, die op een of andere manier hebben bijgedragen tot een ander succesvol jaar van de Little League. Hoogtepunt van deze picknick is elk jaar weer de uitreiking van bekers, prijzen en diploma's aan allen, die er een gewonnen of verdiend hebben. De grote spelbreker was zondag de regen, die aanhoudend neerviel, waardoor iedereen gedwongen was binnen te blijven. Voor vele jongeren betekende dit extra vreugde, maar organisatorisch was het uiteraard niet zo prettig.

Terwijl een groep dames onder leiding van Pascuala Maduro en Adwina Arends zich de gehele dag door bezighield met het klaarmaken van hotdogs voor de aanwezigen, zorgden frère Servatius en ceremoniemeester Milo Croes dat de jeugdige spelers zich bezighielden met bingospelen, waarvoor verschillende prijzen beschikbaar waren. Omstreeks twee uur begon voorzitter Max Arends, bijgestaan door madrina Lilian Prince, aan de prijsuitreiking, behorende tot de afgelopen competitie, die bijna een uur in beslag zou nemen.

Een beker ontvingen in de North League van de Seniorendivisie: kampioen Reporter Grafico, gesponsord door onze collega Janchi Tromp, subkampioen Cocorico, beste batter V. Simon, beste pitcher J. Albus en homerun-king J. Koolman.

In de South League van de Seniorendivisie vielen de bekers ten deel aan kampioen Werkspoor, subkampioen Verkade, beste batter J. M. Croes, beste pitcher A. James, en beste homerunner E. Mohammed.

In de North League van de Little Leaguers zelf werd Oso Grape kampioen, de St. Jozefschool subkampioen, Harold Jacobs de beste batter, Orlando Albus de beste pitcher en had Alex Falconi de meeste homeruns.

In de South League van dezelfde afdeling werd Berlinski kampioen, Pepsicola subkampioen, Anthony Rombley slagman, Valentino Martinus beste werper, terwijl Alfred Marsden de meeste vierhonkslagen sloeg. Allen ontvingen hun bekers onder luid applaus van hun medespelers. Vervolgens kwamen de „ouderen" aan de beurt. Een mooie aansteker ontvingen de umpires en scorers terwijl de dames, die hierin eveneens van dienst waren een poederdoos in ontvangst mochten nemen. Een aansteker ontvingen eveneens Frère Servatius, een van de harde werkers achter de schermen, alsmede de aanwezige persvertegenwoordigers.

Voor alle spelers, managers, coaches en sponsors had het bestuur van de Oranjestad Little League een diploma beschikbaar, terwijl tot slot een erediploma uitgereikt werd aan Antonio Irausquin, manager van Nutricia, die deze taak reeds gedurende de tien achtereenvolgende jaren verrichtte. Hierna bleven de aanwezigen nog geruime tijd bijeen onder het genot van hotdogs en soft-drinks en klaar voor het volgend jaar.





ORANJESTAD – In de Palmbeachroom van het Holiday Inn Aruba treden twee artisten op, Ada Cavallo en Keith Evans. Ada Cavallo is een van de beste zangeressen van de laatste tijd, die optrad in grote hotels in New York, Puerto Rico en andere plaatsen. Keith Evans is eveneens een bekende zanger, die veel succes boekte in de leidende rol "Tony" in West Side story.

Aruba vs Pto Rico in Wilhelminastadion

ORANJESTAD — Gedurende het komende weekeinde, om precies te zijn op 29 en 30 november, zal het Arubaanse Little League baseballteam in het Wilhelminastadion uitkomen tegen het Puertorikeinse team, dat enige maanden geleden Latijns Amerikaans kampioen werd, en aldus het recht verkreeg om aan de wereldkampioenschappen in Williamsport deel te nemen.

Tijdens de Latijnsamerikaanse kampioenschappen speelde Aruba niet tegen Puerto Rico, aangezien Aruba in een andere poule ondergebracht werd. De ontmoetingen van het komende weekeinde zullen dus een goede maatstaf zijn voor de werkelijke krachtsverhoudingen.

MINIMUMLONEN OP ST MAARTEN

WILLEMSTAD. — Voor de periode 1 oktober tot 31 december van dit jaar zijn voor Sint Maarten minimumlonen vastgesteld voor de volgende groepen van werknemers: verkopers en verkoopsters in winkels en toonbankpersoneel in wasserijen: voor personen van veertien tot achttien jaar 120 gulden per maand; voor personen van achttien jaar en ouder: 135 gulden per maand; voor bakkers aan de tafel: 12,70 gulden per normale werkdag; voor ovenisten: achttien gulden per normale werkdag.

Voz di Atta

ORANJESTAD — Onder redactie van de heren Boy Simon, Glenn Marugg en Betto Croes is de Aruba Tafeltennis Association (ATTA) overgegaan tot uitgifte van een maandblad, dat de naam kreeg van „Voz di Atta". Ongetwijfeld zal dit blad, dat niet alleen het lokale nieuws van de tafeltennissport, maar ook uit het buitenland brengt, zeker aan het doel beantwoorden om een beter contact te brengen tussen bestuur en leden.

De redactie heeft bijzonder veel lof, de resultaten bewijzen dit trouwens ook, voor de wijze waarop mejuffrouw Ellen de Kort haar taak als officiële trainster van de ATTA vervult.

Uit het blad blijkt, dat het niet uitgesloten moet worden geacht dat spoedig de witte pingpongballen tot het verleden behoren en plaats zullen maken voor gele ballen. Bij de wereldkampioenschappen, die in Munchen werden gehouden, werd reeds met gele ballen gespeeld.

Bij voldoende belangstelling zal de ATTA in de paasvakantie een trainingskamp organiseren voor de liefhebbers. Dit zal de eerste maal zijn, dat in de tafeltennisgeschiedenis van de Antillen zulk een kamp wordt gehouden. In Europa, waarbij Nederland een voorname plaats inneemt, wordt dit kamp reeds vele jaren met succes gehouden.

Bij deze trainingskampen worden de spelers opgeleid op technisch gebied. Zij zullen een week voortdurend tegen de beste spelers van Aruba uitkomen. De technische leiding berust bij de ATTA-trainster mej. Ellen de Kort, die op dit gebied veel ervaring heeft opgedaan als deelneemster en instructrice. Gedurende het kamp zal ook aan conditietraining worden gedaan. Voorts oefeningen, wedstrijden, spelen en filmvoorstellingen.

Op zondag 7 december organiseert de ATTA in de Eagleclub de jaarlijkse tienkamp voor dames, terwijl in Estrellaclub de heren om de tien hoogste plaatsen strijden. Op zondag 14 december spelen de junioren in de Estrellaclub om het individuele kampioenschap. Op zondag 21 december worden de bekers aan de winnaars in de Eagleclub uitgereikt.

Caribische raad voor Horecabonden gevormd

SAN NICOLAS — In het gebouw van de Aruba Hotel Workers Unie werd op 15 november een vergadering gehouden, waarbij werd opgericht "Council of hotel restaurant and Tourist Industry Workers Unions of the Caribbean". De Hotel Werknemers Unie (HWU) had een week nodig om dit belangrijke bericht aan de persorganen te verstrekken.

Deze vergadering werd bijgewoond door vertegenwoordigers uit **Puerto Rico:** Ernesto Diaz president en Robert Alpert secretaris-penningmeester van de Gastronomical Workers Union; **St. Maarten:** Julian Lynch secretaris General Workers Union; **Bonaire:** Ewald Abdul president General Workers Union en van **Aruba:** Anibal Rasmijn president en Ignacio Kock bestuurslid van de Arubaanse Chauffeurs Unie, Leoncio Albus president General Workers Union, van de HWU John Hart voorzitter, Pedro Croes, Gaston Boasman, Hilton Hills, Antonio Janga, Joseph Julien en Alfred Kingsale.

De voorzitter van de HWU John Hart leidde de vergadering en gaf een uiteenzetting van de plannen om een Caribbean Council op te richten. Na het bespreken van deze plannen, dat ongeveer vier uur in beslag nam, werd een bestuur benoemd, dat als volgt is samengesteld: voorzitter Robert Alpert (Puerto Rico), secretaris-penningmeester Gaston Boasman, vice president Julian Lynch (St. Maarten) en secretaris Ewald Abdul (Bonaire).

Het doel van de council is de betrokken vakbonden van Bonaire, Curacao, St. Maarten, Barbados, Jamaica, Trinidad, Grenada, Bahamas, Suriname en Aruba in deze council te doen opnemen. Op 12 december vergadert de council op St. Maarten.

BUS MET MISSEN HAD AANRIJDING

LONDEN — De autobus waarmee 30 deelneemsters aan de Miss-Wereldverkiezing op weg waren naar een repetitie, heeft maandag in Londen een aanrijding gehad. De meisjes werden geducht door elkaar geschud, maar kwamen er zonder kwetsuren af. Alleen een 22-jarige begeleidster kreeg een hoofdwond die moest worden gehecht.

Met diepe droefheid maken wij het overlijden bekend van onze administrateur

de heer Isaias Oduber

De begrafenis zal plaats vinden morgenmiddag vijf uur vanaf het sterfhuis Venezuelastraat 2 naar de maçonnieke begraafplaats aan de Boerhavenstraat, Oranjestad.

De wijze waarop hij de belangen van onze zaak behartigde zullen wij in hoge ere houden.

DIRECTIE EN PERSONEEL
Carnes Aruba.

Oranjestad, 25 november 1969.

MASHA DANKI

Het BESTUUR van de ARCA betuigt langs deze weg haar oprechte dank aan een ieder, zonder uitzondering, die bijgedragen heeft of medewerking heeft gegeven aan het welslagen van onze Teleton voor Tele Aruba. Mede namens allen, die wij dank zij Uw hulp kunnen helpen, onze dank.

Aruba, november 1969.

BESTUUR ARCA

Valdez verovert Felix Brakelcup

WILLEMSTAD. — Zondagmorgen vonden in de Marinierskazerne te Suffisant de degenwedstrijden plaats met als inzet de Felix Brakel Cup. Deze beker wordt jaarlijks verschermd onder de degenschermers die de Antillen nog niet in het buitenland hebben vertegenwoordigd. Voor de tweede maal wist de jonge Valdez (Sithoc) de trofee in de wacht te slepen, Deze Cup werd voor het eerst verschermd in 1965, waarbij Daniel Straker winnaar werd. In 1966 werd de beker gewonnen door de jonge Timo Hilhorst, en in 1967 voor de eerste maal door Alberto Valdez. In 1968 werd wederom Timo Hilhorst (thans in Nederland) winnaar.

In totaaal namen gisteren acht schermers aan de wedstrijden deel, n.l. H. da Silva, H. Baan, H. van der Klooster, A. Valdez, J. Eysberg, E. Pieters-Kwiers, P. Gooren en H. Nommensen. De hoofdsecondanten voor deze wedstrijden waren de heren A. Mentink en P. Spiekerman van Weezenlenburg, terwijl het wedstrijdbureau gevormd werd door de dames A. J. Mentink en Myrna Anselma.

De eerste partij Baan-Eysberg werd snel in het voordeel van Baan beslist (2-5). Vervolgens moest V.d. Klooster het afleggen tegen Valdez (5-1). Eysberg verloor zijn tweede partij, nu tegen Pieters Kwiers (5 2), terwijl Baan zijn tweede won van V. d. Klooster (5-6) in een spannend duel waarbij tot tweemaal toe „coup doubles" de stand gelijk hielden.

Hierna maakte Da Silva korte metten met Eysberg door snel met 1-5 ate winnen. Ook Gooren moest in de fraai schermende Valdez zijn meerdere erkennen (5-2). Pieters Kwiers versloeg toen Nommensen met 2-5, terwijl Da Silva met dezelfde score (2-5) won van Baan. Nommensen verloor van Gooren met 5-3.

In de volgende partij Valdez—Da Silva, werd met spanning toegekeken, daar beide schermers twee gewonnen partijen hadden. De stand liep gelijk op tot 3-3, waarna Valdez snel de volgende twee treffers plaatste om zo de partij te winnen (3 5). Hierna won Nommensen met 3-5 van V.d. Klooster, terwijl Pieters Kwiers met 4 5 Gooren versloeg. Valdez won zijn vierde partij met 3-5 van Baan. Nommensen ging ten onder in een zeer spannende partij tegen Da Silvaa (5-4). Gooren versloeg Eysberg (3 5). V. d. Klooster won hierna zijn eerste partij (4-5) van Pieters Kwiers, die hiermede tevens zijn eerste verloor. Baan werd door Nommensen verslagen met 5-4, waarna ook Eysberg het tegen Valdez moest laten afweten (5-1).

Pieters Kwiers wees Da Silva (3-5) terug, terwijl V.d. Klooster het onderspit moest delven tegen Gooren (5-2). Valdez kreeg in Nommensen een moeilijke tegenstander.

Na met 1-3 vóór te hebben gestaan, moest hij toezien dat Nommensen 4-4 gelijk maaktee maar plaatste op het laatst nog een mooie touché om zo de partij te winnen (4 5).

Baan werd door Pieters Kwiers met 5-2 verslagen en V.d. Klooster won met 3-5 van Eysberg. Da Silva verloor met 5 1 van Gooren. In een uiterst boeiende partij, waarin maar liefst drie „coup doubles" vielen, won Valdez op het nippertje van Pietersz Kwiers na een 4-4 gelijke stand, door een bijna onmerkbare steek te plaatsen op de voorarm (4 5). Nommensen verloor vervolgens van Eysberg (5-3). Gooren werd verslagen door Baan (5-4) en de laatste partij werd door Da Silva met 5 2 gewonnen van V.d. Klooster.

Namens het hoofdbestuur van de NAASB dankte de heer C. S. Narváez de commandant der mariniers na afloop voor het beschikbaar stellen van de zaal.

Hierna maakte hij de uitslag bekend, die als volgt luidt:

1. A. Valdez (Sithoc) 7 gewonnen partijen.
2. E. Pieters Kwiers (Musketiers) 5 gewonnen partijen.
3. P. Gooren (Marine) 4 gewonnen partijen (30 gegeven treffers).
4. H. da Silva (Musketiers) 4 gewonnen partijen (27 gegeven treffers).
5. H. Baan (Marine) 3 gewonnen partijen.
6. N. Nommensen (Marine) 2 gewonnen partijen (26 gegeven treffers).
7. H. v. der Klooster (Musketiers) 2 gewonnen partijen (23 gegeven treffers).
8. J. Eysberg (Marine) 1 gewonnen partij.

INGEZONDEN

Papiamentoe op school

Papiamentu is de omgangstaal van de Benedenwindse eilanden. In deze taal denkt men en geeft men zijn gedachten door. Vanzelfsprekend zou deze taal - als in andere niet gekolonialiseerde landen - voertaal moeten zijn. Op de Benedenwindse eilanden is dit niet het geval. Door het zittenblijven van kinderen op school en waarschijnlijk ook omdat de Nederlandse Antillen naar eigen identiteit streven, hebben enkele personen in de laatste tijd gepleit, voor de invoering van Papiamentu op school op de Benedenwindse eilanden.

Het argument: „dat door de invoering van Papiamentu tot en met de derde klas van de lagere school, de kinderen de lessen gemakkelijker zullen kunnen volgen, betere vorderingen zullen maken en hierdoor zal het percentage van zittenblijven slinken, is aannemelijk alhoewel er andere factoren dan de taal kunnen zijn, die een rol in het zitten blijven kunnen spelen.

In Nederland, bijvoorbeeld, blijven vele kinderen - ondanks de taal - in de klas zitten, en als wij De Volkskrant van Nederland mogen geloven, zijn twee miljoen kinderen na de tweede Wereldoorlog blijven zitten! Nu dat men voor de invoering van Papiamentu pleit, dienen de betrokken instanties, onderwijs- en Papiamentuexperts na te gaan, of de invoering te verwezenlijken is, of het in het voordeel van het kind is. Indien men tot de conclusie komt dat het zo is, dan onverwijld papiamentu invoeren.

Men moet het kind op de Benedenwindse eilanden het niet moeilijker maken dan het al heeft, zoals men dat op de Bovenwinden heeft gedaan! Op de Bovenwindse eilanden is Engels omgangstaal. Engels was hoofdtaal op school. Maar wat hebben de Staten van de Nederlandse Antillen gedaan? Een wetsvoorstel aangenomen om de Engelse taal als hoofdtaal op de Bovenwindse eilanden af te schaffen en Nederlands in de plaats te stellen. Vele personen zeiden, dat dit een „blunder" van de Staten was! Blunder of geen blunder de Bovenwindse eilanden zitten er mee! De regering, die als rem had moeten werken, werkte ook mee. Het aangenomen wetsvoorstel werd ondertekend en [illegible], tot wet verheven, ingevoerd. Dit alles ondanks steekhoudende argumenten van de oppositie in de Staten. Williams schrijft in het onderwijsblad „Conlus" op Curacao, dat hij het als een misdaad beschouwt kinderen in een taal te onderwijzen die niet van hen is. Maar wij zijn benieuwd, indien men straks besluit tot invoering van de landstaal op school op de Benedenwindse eilanden of men dan over zal gaan om de Engelse taal „wederom" op de Bovenwindse eilanden in te voeren.

Th. Van Hugh Hassell.

WILLEMSTAD – Van maandag 24 tot zondag 30 november zal in de Cave de Neptune van het hotel Intercontinental de bekende zangeres Diane Dimitri optreden. Deze soulzangeres is geen onbekende op Curacao. Zelf zegt zij: "Het is of ik weer thuis ben". Met songnummers als Lullabye of Birdland en Love for sale won zij op slag het publiek voor zich in wereldbekende clubs in de Verenigde Staten en Canada en op de t.v.

Veel belangstelling voor Cadena-charters

WILLEMSTAD. — De belangstelling voor de Kerstvluchten, welke de vereniging Cadena Antillana in Den Haag organiseert naar de Antillen blijkt zodanig te zijn, dat reeds twee vluchten zijn volgeboekt. Voor twee andere vluchten zijn nog plaatsen beschkibaar. Men overweegt nog een extra-vlucht in te leggen. Daarnaast organiseert Cadena Antillana volgend jaar voor de eerste maal een Carnavalsvlucht van Nederland naar de Antillen en wel met 16 januari als vertrekdatum uit Nederland en 20 februari retour. Aldus een bericht in de Antilliaanse Nieuwsbrief.

SHOW VOOR STATENDAM

WILLEMSTAD. — Gistermorgen liep de Statendam als laatste aanloophaven Curaçao aan na een cruise in Zuid-Amerika van bijna twee maanden. Dit was ook de eerste keer dat de Statendam in dit seizoen onze haven aandeed. Aangezien dit schip de haven vanochtend pas verliet en de passagiers een overvloed aan tijd hadden heeft het Curaçaos Toeristen Bureau een folkloristische show aan de passagiers aangeboden. De groep „Nos Corsow" bestaande uit dansers en musici trad een uur op voor een groot publiek dat zeer enthousiast meeleefde met de inheemse dans en muziek. De groep oogste bijzonder veel bijval. Naar enkele passagiers later opmerkten was deze show de beste die ze gehad hebben gedurende hun hele reis. Als inleider van de verschillende nummers trad de ceremoniemeester van het schip op.

MANAGERCURSUS WEER SUCCESVOL

WILLEMSTAD — Gedurende de vorige week heeft onder auspiciën van de Kamer van Koophandel en Nijverheid voor de tweede maal op Curacao een Managerial Grid Seminar plaatsgevonden, welke werd gebracht door Scientific Methods Inc. te Austin, Texas. Deze managerscursus is zeer succesvol verlopen en werd bijgewoond door 52 deelnemers, managers van verschillende grotere en middelgrote bedrijven op Curacao en Aruba alsmede enkele vertegenwoordigers van de overheid en de vakorganisaties.

De Kamer is van plan om in de toekomst meer van dergelijke cursussen te sponsoren, waarvoor kennelijk onder de genoemde groeperingen veel belangstelling bestaat. Het doel van de seminars is om het leiding geven aan bedrijven en andere organisaties op een hoger plan te brengen, hetgeen uiteindelijk van belang is voor de gehele gemeenschap.



ORANJESTAD – In gezelschap van Rotary president Mikel S. Kuiperi bracht de director van Rotary International Harry F. Finks jr. en mevrouw Finks een bezoek aan gezaghebber Oscar Henriquez. Gisteravond was de heer Finck gastspreker op de vergadering van de Rotarians in Trocadero. Ondermeer werd gesproken over het programma van de Aruba Rotaryclub om voorlichting te geven voor beroepskeuze, een initiatief dat door de Arubaanse gemeenschap met instemming werd ontvangen.

Op 29 en 30 nov studenten en arbeiders bijeen

Openhartige discussie tijdens Ant.weekeinde

WILLEMSTAD – In het Van Ginnekenhuis te Vogelenzang heeft in het komende weekeinde een ontmoeting plaats tussen Antilliaanse arbeiders en studenten, die in Nederland verblijven. Doel is te komen tot de organisatie van een cursus op vakbondsgebied en op het gebied van politieke vorming. Twee grote Nederlande vakverbonden, het NVV en het NKV, hebben hun medewerking toegezegd.

De organisatie berust bij de heren W.L. Bakhuis, R. Brazil, R. van der Dijs, G. Kraal, E.W. Kroon en J. Weert. Men heeft nog geen definitieve toezeggingen gekregen van de kant van politieke partijen om mee te werken. De volgende inleidingen staan op het programma. De situatie op vakbondsgebied op de Nederlandse Antillen — te houden door een NVV-functionaris, die onlangs nog op de Antillen was —. Wat kunnen de vakbonden doen voor Antillianen in Nederland? en Zuid Amerika — inclusief de Antillen — het strijdtoneel tussen kapitalisme en socialisme. Na elke inleiding is er gelegenheid voor discussie. Deze zal beslissend zijn in welke richting de cursus zich zal gaan ontwikkelen.

Openhartige discussie

Eerder deze maand werd in het Van Ginnekenhuis van de Kruisvaarders van Sint Jan eveneens een weekeinde gehouden voor Antillianen in Nederland. Dit ging toen uit van de stichting Antilliaans Contact--centrum in Amsterdam. Onderwerp van gesprek was de sexualiteit. Na de inleiding door maatschappelijk werker Cai Erselina werd een forum — bijeenkomst gehouden, waarbij het forum bestond uit de heer en mevrouw V.N. Boogaard--Muzo, de paters J. van de Schoor en R. Josepa — beiden aangekondigd als heer — en de heer Erselina. De forumbijeenkomst droeg een zeer openhartig karakter.

Zo werd gesteld, dat veel Antilliaanse meisjes alles aanvaarden van de mannen als gevolg van het feit, dat hun opleiding en opvoeding tekort geschoten zijn. Hoe meer een meisje ontwikkeld is, zo meende men, des te minder kans is er, dat zij alles zo maar accepteert, ook al omdat haar ontwikkeling haar de ogen opent, dat zij een man niet nodig heeft om verzorgd te worden. Indien nodig kan zij immers in haar levensonderhoud voorzien.

Ook werd uit de groep de opmerking gemaakt, dat vele mannen in de Antillen er tegen zijn, dat hun echtgenote de pil gebruikt. Dit omdat het gebruik van de pil de controle moeilijker maakt op het feit, of zijn vrouw relaties onderhoudt met andere mannen. "Ik geloof, dat een Antilliaanse man het gebruik van de pil door zijn echtgenote verbiedt?" zo merkte een der deelnemers aan het gesprek op, „omdat hij er zich bewust van is, dat een andere man haar het hof kan maken, net zoals hij de echtgenote verleidt van een andere man, door haar tot zijn by-side te nemen".

SAMBUMBU

Een vijand kan je kwaad doen door je naam op een papiertje te schrijven en dat in een flesje olijfolie te stoppen: pone nomber na zeta, je naam op olie zetten. Ook doet men wel olie in een bakje, het papiertje erin en daarop een drijvertje dat de olie doet opbranden. Liefst bijvullen, negen dagen achtereen. Het gaat in deze gevallen altijd om de doopnaam, de eerste naam, nomber cristian. Bij brua wordt alleen deze naam gebruikt. Een andere methode is iemand bekaarsen, sende bla riba su cabez. Letterlijk: een kaars op zijn hoofd aansteken. De naam wordt twee keer, kruiselings over elkaar, op een papiertje geschreven, men laat er een dodenkaars op lekken en zet deze er dan onderstboven op. Soms vier kaarsen. De vijand wordt dan verward en in zijn geestesvermogens aangetast. Dit heet: bela.

Rus verbetert record gewichtheffen

OOST-BERLIJN — De Russische gewichtheffer Iwantsjenkov heeft het wereldrecord op de drie olympische oefeningen in het zwaarmiddengewicht verbeterd. Hij kwam tot een totaal van 492,5 kg, 2.5 kg meer dan het oude record van de Rus Goloebowitsj.

Prijsuitreiking damcompetitie

WILLEMSTAD. — Vanavond om half negen worden, de Curaçaose daamkampioenschappen in Club JPF besloten met de uitreiking vaan de prijzen. Zoals bekend werd J. Margaritha kampioen gevolgd door E. Martis en R. v. Heijdoorn. Samen met C. Adams, C. Daal en H. Henriquez gaan deze spelers de nieuwe hoofdklasse vormen.

Expositie Schasfoort in Hengelose De Pook

WILLEMSTAD. — In Galerie De Pook te Hengelo in Nederland is een expositie geweest van de tekenleraar Ben Schatsfoort, die met verlof in Nederland vertoeft. Geëxposeerd werden 25 houtdrukken. Reeds eerder werden van hem exposities gehouden op de Antillen en in Zuid-Amerika. Aldus een bericht in de Antilliaanse nieuwsbrief.



De Arubaanse modehuizen behoeven niet onder te doen voor buitenlandse. Op bovenstaande foto tonen de dames Olga Lopez-Oduber (rechts) en Inchy Croes twee creaties van Boutique Marilu.

Mogelijkheden Europacupduels Feijenoord/PSV

DEN HAAG — Er is slechts een kan dat er „verlengstukken" komen aan de Europacupwedstrijden die Feijenoord en PSV woensdag spelen. Die enige kans is een overwinning met 1-0 voor de ontvangende ploeg. Iedere andere uitslag brengt een directe beslissing binnen de speeltijd van negentig minuten.

Zou de Nederlandse kampioensploeg of de bekerhouder met een doelpunt verschil winnen, bij een andere uitslag dan 1-0, dan is de Italiaanse tegenstander in ieder geval gekwalificeerd omdat volgens de reglementen van de UEFA, wanneer er geen verschil is tussen de doelpunten voor en tegen, de treffers gemaakt in de uitwedstrijd „dubbel" tellen om vast te stellen welke ploeg naar de volgende ronde gaat. In dat geval is 0-1 en 2-1 dus niet 2-2, maar 2-3.

Heeft echter ieder van de twee ploegen een wedstrijd gewonnen en er is wel een positief doelsaldo, dan gaat de ploeg met de meeste treffers voor over. Feijenoord en PSV zijn dus in ieder geval kwartfinalist wanneer zij met twee doelpunten verschil (of meer) winnen.

In de tweede ronde van de Europese bekertoernooien zijn beslissingswedstrijden niet mogelijk. Zou dus de totaal-score gelijk zijn na twee wedstrijden en zou er zelfs met dubbele telling **van uit-treffers geen doelpuntensaldo (alleen dus mogelijk wanneer de Nederlandse club met 1-0 wint) zijn, dan wordt er** verlengd. Die eventuele verlenging zal twee keer vijftien minuten duren en telt in feite als beslissingswedstrijd. en

De ploeg die de verlenging wint, alleen dus het resultaat van de extra-speeltijd telt in dit geval, plaatst zich voor de volgende ronde, eindigt de verlenging onbeslist, dan zal er moeten worden geloot wie overgaat. In de verlenging gaat de regel, dat in uitwedstrijden gemaakte doelpunten dubbel tellen, niet op.

● China en Noord Vietnam hebben in Peking een handelsakkoord voor 1970 getekend, zo heeft het persbureau Nieuw-China bekendgemaakt.

Standenlijst Ned. voetbal

EREDIVISIE						
Ajax	14	13	0	1	26	38- 8
Feijenoord ...	13	11	2	0	24	35- 5
P.S.V.	14	6	5	3	17	22-15
A.D.O.	15	6	5	3	17	22-15
N.A.C.	14	6	4	4	16	15-14
FC Twente ...	14	6	4	4	16	17-16
N.E.C.	14	6	3	5	15	18-15
M.V.V.	14	4	7	3	15	21-19
Holland Sport	14	6	3	5	15	19-21
Haarlem	14	5	5	4	15	12 15
Sparta	14	5	4	5	14	22-22
Go Ahead	14	4	5	5	13	14-19
Telstar	14	3	3	8	9	13-19
AZ '67	13	2	4	7	8	11-20
D.W.S.	14	3	1	10	7	11-24
G.V.A.V.	14	2	3	9	7	9-23
S.V.V.	14	2	3	9	7	17-39
D.O.S.	14	1	3	10	5	6-22
EERSTE DIVISIE						
Blauw Wit ...	14	8	5	1	21	24-10
Elinkwijk ...	14	8	4	2	20	19-13
Volendam ...	14	5	7	2	17	20 10
Heracles	14	6	4	4	16	19-13
Vitesse	14	6	4	4	16	23-19
Excelsior	14	5	6	3	16	18-16
Willem II ...	14	6	4	4	16	19-17
FC Den Bosch	13	5	5	3	15	15- 7
Veendam	14	5	4	5	14	22-21
F.S.C.	14	5	4	5	14	16-17
D.F.C.	14	5	3	6	13	17-18
Fortuna Vl.	14	4	4	6	12	18-19
R.C.H.	14	5	1	8	11	13-22
Volewijckers	14	4	3	7	11	13 25
Helmond Sport	13	3	4	6	10	10-15
SC Cambuur	14	4	2	8	10	20-26
H.V.C.	14	2	6	6	10	9-18
De Graafschap	14	3	2	9	8	20-29
TWEEDE DIVISIE						
Velox	13	7	5	1	19	21- 8
Heerenveen ...	13	7	4	2	18	28-14
P.E.C.	13	7	4	2	18	24-14
Hermes DVS	13	7	3	3	17	27-14
Wageningen.	13	8	1	4	17	25-12
R.B.C.	13	6	5	2	17	13- 7
Roda JC ...	13	6	4	3	16	16 13
Eindhoven ...	13	5	5	3	15	19-12
Baronie	13	4	7	2	15	19-13
Limburgia ...	13	4	4	5	12	17-25
Z.F.C.	13	3	5	5	11	9-13
N.O.A.D. ...	13	3	5	5	11	16-22
Gooiland	12	2	5	5	9	10-19
V.V.V.	14	2	5	7	9	9-26
SC Drente ...	13	2	3	8	7	9-20
A.G.O.V.V. ...	14	1	5	8	7	13-27
E.D.O.	13	0	4	9	4	9-25

Selectie Brazilië wk voetbal

RIO DE JANEIRO — De trainer an het Braziliaanse nationale elftal, Joao Saldanha, heeft maandag — ruim een half jaar voor het begin van de eindronde om het wereldkampioenschap — tweeëntwintig spelers aangewezen, die de reis naar Mexico zullen meemaken. Vijf spelers, die de kwalificatiewedstrijden van Brazilië meemaakten, vielen af: Felix (Fluminense), Lula (Corinthias), Rildo (Santos), Djalma Dias (Santos) en Paulo Borges (Corinthias).

Van de selectieploeg maken vijf spelers deel uit, die uitkwamen in het vorige toernooi om de wereldtitel (1966), dat in Engeland werd gehouden: Brito, Gerson, Pele, Tostao en Edu.

De lijst van 22 ziet er als volgt uit: doel: Ado (Corinthias) en Leao (Palmeiras); achterspelers: Carlos Alberto (Santos), Ze Maria (Portugusa Desportos), Brito (Flamengg), Scala (Internacional), Joel (Santos), Beldochi (Palmeiras), Maco Antonio (Fluminense) en Everaldo (Gremio); middenspelers: Clodoaldo (Santos), Gerson (Sao Paulo), Wilson Piazza (Cruzeiro), Riveline (Corinthias) en Dirceu Lopes (Cruzeiro); voorspelers: Jairzinho (Botafogo), Rogerio (Botafogo), Pele (Santos), Tostao (Cruzeiro), Toninho Sao Paulo), Paulo Cesar (Botafogo) en Edu (Santos).

Omega klopt Willemstad met 7-2

WILLEMSTAD – S.V. Omega, sinds kort weer actief in de sport, speelde zaterdag j.l. een oefenwedstrijd tegen Willemstad II als voorbereiding op de deelname van Omega in een komend toernooi. Deze wedstrijd gold tevens als een afscheidswedstrijd ter ere van de heer Klouwens, die altijd veel voor Omega heeft gedaan.

De wedstrijd begon om half vijf op het Willemstad-terrein en het werd meteen al duidelijk dat Omega niet met zich wilde laten spotten, en in ieder geval de nederlaag een week tevoren tegen Nieuwpoort geleden, wilde doen vergeten.

Dit lukte wonderwel, ofschoon de eerste minuten nog wel in het voordeel van Willemstad uitvielen, wat ook niet te verwonderen is, daar deze spelers veel meer met elkaar oefenen dan de spelers van Omega, dat nog pas kort weer in aktie is.

In ieder geval werd Omega na deze inspeelperiode sterker en sterker en slaagde er na ongeveer een kwartier, na een briljante actie van Julius Kenepa in het eerste doelpunt te maken. Hierna werd het spel een beetje forser, niet in het minst omdat de scheidsrechter enige dubieuze beslissingen nam, zoals b.v. bij de inleiding van het tweede Omega-doelpunt, toen een doorgebroken Oyarzabal van Omega de bal in buitenspelpositie op een presenteerblaadje kreeg aangeboden en doelpuntte.

De vele protesten van Willemstad mochten niet baten, de scheidsrechter wees gedecideerd naar het midden. Het was dus wel te begrijpen dat het spel een beetje harder werd, maar dit had geen invloed op Omega. Zij speelden samen alsof ze nooit anders hadden gedaan, zelfs keeper Ph. Cratsz was niet te passeren, al was het soms met wat kunst en vliegwerk. Deze periode leverde voor Omega nog twee doelpunten op allebei van Kenepa, die een uitstekend gebruik maakte van de hem geboden kansen (4-0 voor Omega).

Na de thee en enkele wijzigingen in beide elftallen, werd de overmacht van Omega wat minder duidelijk. Ook voor Willemstad kwamen nu enkele kansen. Zo werd het 4-1 toen een Willemstadspeler gebruik maakte van een misverstand in de Omega--achterhoede, waar ook een nieuwe keeper (J. Ariza) was ingevallen.

Toch werd het ook na de rust wel duidelijk dat Omega de sterkste was en bleef; ze scoorden nog drie doelpunten, waarvan een juweeltje van Behilia, die zich vrijspeelde van de keeper en een achterspeler van Willemstad en toen in de buurt van de cornervlag met een hoog schot dat over deze twee spelers het doel in zeilde, scoorde.

Willemstad kreeg daarna nog een penalty toegewezen, waarvan het dankbaar gebruik maakte. Eindstand 7-2 in het voordeel van S.V. Omega.

Jaycees Bonaire houden beatshow

(Van onze correspondent)

KRALENDIJK — Sinds korte tijd bestaat op Bonaire een afdeling van de Jaycees in oprichting. Dat het hun om daden gaat bleek zondagmiddag in Theater Carib. Daar vond een beatshow plaats voor de jeugd. Het geld dat binnenkwam via de entreegelden zal aangewend worden om de aankomst van Sinterklaas komende zaterdag te financieren.

Nu de heer L. G. Gerharts de organisatie van deze jaarlijkse aankomst niet meer in handen neemt, meenden de Jaycees dat dit de aangewezen gelegenheid was om openlijk naar buiten te treden en zo hun bestaan op Bonaire waar te maken.

In een overvolle zaal, meer dan vijfhonderd jeugdigen in de ruimste zin van het woord waren aanwezig, speelden diverse beatbands van Bonaire en begeleidden hun zangers en zangeressen. De baten waren groot en de deurprijzen die werden uitgereikt aan de winnaars waren de moeite waard. Zaterdag a.s. zal Sinterklaas op grootse wijze worden ingehaald.

AANHANGWAGEN RAMT AUTO

WILLEMSTAD. — Gistermiddag om drie uur botste een aanhangwagen van een truck tegen een geparkeerd staande personenauto op de Schout bij nacht Doormanweg. Tijdens het rijden brak de trekboom van de aanhangwagen af waardoor het gevaarte van de rijbaan afreed en de personenauto ramde. Op de aanhangwagen was een zware watertank gemonteerd. De schade bedroeg zeshonderd gulden.

Elf aanrijdingen waaren gisteren de oorzaak van een schade van ƒ 2600,—.

Plaats eens een zoekertje

Drie knapen aangereden

WILLEMSTAD. — Om kwart over zeven gistermorgen werden twee jongens van respectievelijk zeven en acht jaar door een personenauto aangereden. Een en ander had plaats op de Gosieweg ter hoogte van de Araucaweg. Beide knapen staken de rijbaan over zonder te letten op het naderend verkeer. Zij liepen schaafwonden op aan armen en benen en kwamen verder met de schrik vrij.

Nog een zevenjarig jongetje werd gisteren aangereden omdat hij de weg onvoorzichtig overstak. Om kwart voor een stak hij plotseling de Adjudantenweg over en werd aangereden door een personenauto.

Man door vriend met mes mishandeld

WILLEMSTAD. — Hedenochtend verscheen aan het politiebureau een man die een snijwond aan de linkerwang had van ongeveer twee centimeter lengte. De man verklaarde een woordenwisseling met zijn vriend gehad te hebben. De vriend had hem daarop met een scherp voorwerp de verwonding toegebracht. De recherche stelt een onderzoek in.

WILLEMSTAD. — Een bewoner van de Mexicoweg deed aangifte dat hij door ongewenste gasten was bezocht. Deze hadden zich toegang verschaft tot zijn woning door het vernielen van een slaapkamerraam en uit een portemonnee een bedrag van achtentachtig gulden meegenomen.

Show in bc Groot Kwartier

WILLEMSTAD. — Op 29 november is er om zeven uur een show in buurtcentrum Groot Kwartier ter gelegenheid van de verjaardag van het centrum op 2 november j.l.

In deze show zullen o.a. optreden Shon Benchi en Frenki, goochelaar Chatou, drummers Alucho en Chico, Frank Augusta, Revolution of Continental Brothers, Invaders, Prevenders, Oswin Martina. Er zijn nog attracties en deurprijzen. De entreeprijs bedraagt ƒ 1.50.

● Jomo Kenjatta is voor de tweede keer tot president van Kenia gekozen. Hij was de enige kandidaat.

Samenleving wordt steeds meer geconfronteerd met ontwikkelingshulp

Onze moderne samenleving wordt steeds meer geconfronteerd met de kwestie van ontwikkelingshulp.

Kloosters leveren hun aandeel door middel van het missiewerk. Dit heeft altijd een stuk ontwikkelingshulp bevat. Het is de grote verdienste van missionarissen dat zij in vele landen de grondslag hebben gelegd voor een menselijke leefwereld. Maar dit was niet hun voornaamste opdracht. Hun primaire taak was om de Blijde Boodschap te verkondigen. Dit kan op verschillende wijzen gebeuren. De oproep tot het rijk Gods stelt de armen voor andere problemen dan de rijken. In hun uitzichtloze situatie had juist de religieuze armoedebeleving voor hen een bijzondere betekenis. Zij konden er zich aan optrekken. Heeft deze nog zin in onze tijd? Heeft het religieuze leven als zodanig nog wel iets te betekenen voor de armen? Dit is een zeer pertinente vraag geworden.

Hebben religieuzen nog een boodschap voor de armen ?



De uitwendige veranderingen in en aan kloosters zijn de laatste tijd erg groot zoals ook uit deze foto duidelijk blijkt. Het gaat echter om een inwendige verandering van het religieuze leven

Het religieuze ideaal is toe aan een herwaardering. Sommige aspecten ervan ,zoals ascese, gezag, armoede, gemeenschappelijk gebed, zijn in een ander licht komen te staan. De armoedebeleving is zelfs in het slop terechtgekomen. Er is praktisch niets meer van over.

Maar wat wil je? De moderne welvaartstaat heeft het armoedeprobleem praktisch onder de knie. Moeten religieuzen dan rondlopen als armoedzaaiers? Het heeft geen zin en het is ook niet praktisch. Efficient werken vereist een moderne aanpak. Niemand zal het religieuzen kwalijk nemen, als zij fatsoenlijk voor de dag komen en op een praktisch en bescheiden wijze gebruik maken van moderne middelen. Dit gebeurt dan ook. Er is geen armoede meer in onze kloosters. Men kan hoogstens spreken van een zekere soberheid.

Toch hebben religieuzen het nog niet aangedurfd om de armoedebeleving definitief uit hun programma te schrappen. Officieel hebben ze nog steeds de gelofte van armoede, tezamen met die van maagdelijkheid en gehoorzaamheid.

Deze tweeslachtigheid is geen reclame voor het religieuze ideaal. De huidige „armoedebeleving" verdient dan ook gekwalificeerd te worden als boerenbedrog en schijnheiligheid. Waarom dan die aarzeling om consequent met het verleden te breken? Men voelt aan, dat het ergens toch wel zinvol zou kunnen zijn. Men kan zich maar moeilijk het religieuze ideaal voorstellen zonder enigerlei vorm van armoedebeleving. En terecht! Christus heeft zich te scherp uitgelaten over rijkdom en armoede om deze kwestie zo maar naast ons neer te leggen. Hij kwam geen sociale revolutie preken. Maar deze lag wel impliciet in zijn prediking opgesloten.

De eerste christenen hadden dit begrepen. Zij waren consequent in het gebruik van goederen. Niemand mocht honger lijden. De broederschap die Christus predikte, moest een echte broederschap zijn van vlees en bloed. Men was niet tevreden met mooie woorden ALS "Broeders en zusters in Christus", als ze niet in het dagelijks leven tot uitdrukking kwamen. Eigendomsrecht mocht geen scheiding veroorzaken.

Deze waarachtige broederschap heeft zich ongeveer twee eeuwen weten staande te houden. Toen ontstond een definitieve splitsing tussen rijke en arme christenen. Deze had minder moeite om zich te handhaven. We zitten nog steeds met deze erfenis. De praktijk van de eerste christengemeenten ging niet helemaal verloren.

Ze kreeg een concreet beslag in het ideaal van het religieuze leven. De armoede, waarover Christus sprak, had te maken met een zekere onthechting aan het aardse. Iedere christen moet er naar streven.

Traditioneel heeft dit geleid tot strenge ascetische praktijken in de kloosters. Maar een rigoreuze ascese spreekt ons niet meer aan. Er was echter nog een andere traditie. Het behoorde ook tot het religieuze ideaal om zich solidair te verklaren met de armen.

Heeft de religieuze armoedebeleving dan misschien nog iets te zeggen voor die miljoenen armen in de onderontwikkelde landen? Wij zijn immers zeer nadrukkelijk bij hun problemen betrokken geraakt. Blijkbaar niet. De vrijwillige armoede van de religieus was vroeger een inspiratie voor anderen om hun gedwongen armoede in geloof te aanvaarden. De armen van vandaag zitten om zulk een inspiratie niet verlegen. Zij zijn zich

Religieuze armoedebeleving uit de tijd?

bewust geworden van de moderne mogelijkheden om armoede uit de wereld te bannen. Ze willen er onderuit. De religieuze armoedebeleving heeft dan ook veel weg van een artikel, waarnaar geen vraag meer is. Of is dit wel zo?

Armoede

Arm-zijn behoorde vroeger tot de normale bestaanswijze van miljoenen mensen. Het was geen schande om arm te zijn. Maar het was wel lastig. Er zaten allerlei minder plezierige kanten aan. Behalve de moeilijkheid om het hoofd boven water te houden, stond men onderaan op de sociale ladder. Men telde niet mee. Men was ook vaak afhankelijk van de welwillendheid van anderen.

Dit grote klasseverschil was vroeger vanzelfsprekend. Het was geen acuut probleem. Een paternalistische houding tegenover armen was toen algemeen gebruik. Zelfs missionarissen zagen er niets verkeerds in. Maar de tijden zijn veranderd. Men neemt het nu niet meer. Men wenst als volwaardige leden van de samenleving aanvaard te worden.

Met de armoede moet ook de discriminatie verdwijnen. Wij worden dus geconfronteerd met een dubbel probleem. De twee problemen kunnen niet gescheiden worden. Maar ze stellen wel verschillende eisen. Wie weet, misschien is er toch nog een plaats voor de religieuze armoedebeleving. Laten we nog maar even wachten met haar helemaal af te schrijven.

Het is niet langer verantwoord om de mogelijkheden van de moderne techniek alleen maar voor onze eigen welvaart te gebruiken. Ons etisch besef is in dit opzicht aanzienlijk gegroeid. We worden ons steeds meer bewust van een collectieve verantwoordelijkheid tegenover de armen. De moderne techniek is niet etisch neutraal. Zij heeft een eigen taak ten opzichte van armoede en gebrek. Deze moet tot haar recht komen.

Dit wordt ook steeds duidelijker. Er zou geen armoede behoeven te zijn, als het probleem efficient werd aangepakt. Als er maar geen miljarden nodig waren voor militaire doeleinden! Dan zou het probleem niet zo uitzichtloos lijken.

Er wordt ontwikkelingshulp op zeer grote schaal vereist. Hulp wordt pas echt effectief als de economie van een land kan worden gebracht tot een punt waar zij op eigen kracht kan draaien. Dit vraagt om een gelijktijdige ontwikkeling op alle fronten. Er is dus enorm veel geld nodig. Kleine organisaties kunnen hier alleen maar wat aanvullend werk verrichten. Dit geld o.a. ook voor het missiewerk. De religieuze armoede speelt hier helemaal geen rol. Als de rijkdommen van alle kloosters — en die van het Vaticaan er nog bij — hiervoor gebruikt werden, zouden ze een paar druppels op een gloeiende plaat betekenen.

Ontwikkelingshulp is overal op gang gekomen. Maar de resultaten zijn niet bemoedigend. De voornaamste moeilijkheden blijken te zitten in de bestaande structuren. Zij worden gemakshalve tegenwoordig veelal aangeduid met de term: de „Establishment". Deze duidt op een gevestigde orde, waarin grootkapitaal, bedrijfsleven en bepaalde particuliere belangen een hoofdrol spelen. De „Establishment" is en blijft overal de grote hinderpaal voor een gezonde en vlotte ontwikkelingshulp.

Eigenbelang

In de ontwikkelde landen staat het eigenbelang voorop. Handelsbetrekkingen tussen rijke en arme landen zijn er niet op gericht om de arme landen te helpen. Dit zou een primaire vereiste moeten zijn. Maar de kloof wordt steeds groter. De povere resultaten van de internationale handelsconferentie in New Delhi zijn hiervan een sprekend voorbeeld. Men spreekt dan ook terecht van een politiek van neo-kolonialisme. Het hoger onderwijs — als een onderdeel van deze gevestigde orde — produceert geen geinspireerde leiders om de aspiraties voor een meer menselijke leefwereld te realiseren. Het levert alleen vakmensen verleidelijk zich te beperken tot de technische aspecten van een zaak.

Dit gevaar dreigt ook voor ontwikkelingshulp. Men is bovendien huiverig voor politieke verwikkelingen. De manipulaties in West Irian b.v. stopt men maar het liefst in de doofpot. Je kunt er toch niets aan doen. Ik zie dit tekort aan diep-menselijke bezorgdheid voor het persoon-zijn van die armen als de diepste oorzaak van de huidige onrust in de universiteiten. Het is ook een aanduiding, dat onze moderne samenleving in bepaalde opzichten niet gezond is.

In de onderontwikkelde landen wordt men geconfronteerd met regeringsapparaten, die in hoge mate ontoereikend zijn om ontwikkelingshulp te verwerken. Enerzijds is er nog de vrij algemene opvatting, dat familiebelangen het eerst in aanmerking komen. Men vindt dan ook overal een wijdverspreid systeem van nepotisme. Wij zijn geneigd om dit als corruptie te beschouwen. In die landen is het vanzelfsprekend.

Uitzonderingen zijn beperkt. Anderzijds ontwikkelt zich in zeer vele van deze landen vroeg of laat een openlijke verkapte dictatuur. Een efficient militair apparaat staat dan gewoonlijk meer in de belangstelling dan de noden zover, we bereid zijn om hulp aan die miljoenen armen te onderschrijven. Als dit meer belasting betekent nogal in opspraak geweest. De geestelijkheid zelf is verdeeld. Priesters, die zich inzetten voor de armen, worden als „communisten" gebrandmerkt. Zij lopen lopen gevaar in de gevangenis terecht te komen. Ze zijn zelfs hun leven niet zeker. Andere regeringen kunnen zich maar moeilijk met de interne aangelegenheden van deze landen bemoeien. Dit onderstreept nog eens het ontoereikend karakter van de gevestigde orde. Het is niet voor niets, dat de profeten van het gewelddadig ingrijpen" — zoals H. Marcuse — zulk een gretig gehoor vinden.

Discriminatie

We vinden het beslist niet leuk, als vele van deze armen min of meer als vee schijnen behandeld te worden. Maar wat doen wij ervoor? We zijn nu wel zover, dat we bereid zijn om hulp aan die miljoenen armen te onderschrijven. Als dit meer belasting betekent en een vertraging in de oplossing van onze eigen problemen, dan in Gods naam maar. Het zal wel nodig zijn. Maar we kunnen er niet voor warm lopen. Die mensen zeggen

ons zo weinig. Het is allemaal zover weg. Zij blijven voor ons vreemden. Ze zijn voor ons geen „subjecten", die bestemd zijn om tezamen met ons de wereld op te bouwen en het rijk Gods te vestigen. Zij blijven „objecten" van onze belangstelling, die geen deel uitmaken van onze eigen leefwereld. We zouden het misschien geen gek idee vinden, als ze allemaal naar de maan of naar Mars konden worden overgebracht. Dan waren we van het probleem af. Maar de planeten laten ons in de steek!

Het doet misschien wat cynisch aan. Eigenlijk hoeven we over een dergelijke mentaliteit niet verbaasd te staan. Het is moeilijk om iets lief te hebben, dat je niet kent. Daarmee is de zaak natuurlijk niet goedgepraat.

Er zal een en ander moeten gebeuren. Maar de recente geschiedenis met onze eigen arbeiders is een waarschuwing, dat het verbazend moeilijk is om (vooral op het platteland) in het algemeen werden beschouwd als een „min rechtvaardigheid in „Rerum Novarum", waren de katholieken in het algemeen bereid om de onrechtvaardige toestanden van de arbeiders recht te trekken.

Dit betekende echter nog niet, dat zij als volwaardige leden van de Het is eigenlijk pas de laatste 20 jaar, dat zij in alle opzichten als volwaardige (vooral op het platte land) in het algemeen werden beschouwd als een „min soort volk", waarmede „fatsoenlijke" mensen zich niet ophielden.

Deze mentale instelling was ook vrij algemeen onder de geestelijkheid. Het is eigenlijk de laatste 20 jaar, dat zij in alle opzichten als volwaardige leden van onze samenleving geaccepteerd zijn. Het is tegenwoordig geen s schande meer, als iemand trouwt met een meisje uit een arbeidersgezin.

De conclusie ligt voor de hand. Er is een massale beweging nodig om

Het gaat dus uiteindelijk om het persoon-zijn van die mensen. Dit moet tot zijn recht komen. Het probleem staat trouwens niet op zichzelf. Wij ervaren ook moeilijkheden met het verwezenlijken van ons persoon-zijn. Het wordt eveneens vaak in de knel gebracht — ofschoon op een andere manier. Wij klagen over de eenzijdig-functionele inslag van vele organisaties. Een arbeider bestaat vaak alleen om orders uit te voeren. Hij telt verder niet mee.

Er is ook een gebrek aan integratie tussen leef- en werkgemeenschappen. In de familiekring moet je goed zijn voor elkaar. Maar op het werk leer je dikwijls om keihard te worden. Als we ons solidair zouden voelen met die miljoenen armen, zou dit vanzelf een ander klimaat scheppen in onze werkgemeenschappen.

De conclusie ligt voor de hand. Er is een massale beweging nodig om regeringsinstanties en bedrijfsleven onder constante morele druk te zetten om het persoon-zijn van de mens overal primair te stellen. Het geweten van de wereld moet hiervoor worden wakker geschud.

3. Is dit een zaak, die religieuzen aangaat?

Allereerst gaat het hier om „waarachtige" liefde, en dus om de essentie van het rijk Gods. Liefde, die selecteert en zich beperkt tot een knus onderonsje, is niet de waarachtige liefde zoals Christus die bedoeld heeft. Deze vereist een diep respect en waardering voor het persoon-zijn van iedere mens. Van nature zoekt zij die terreinen, waar de nood het hoogst is.

Bovendien is de oplossing van dit fundamentele probleem noodzakelijk om tot een gezonde samenleving te komen. Dit laatste is nodig om het rijk Gods in deze wereld waar te kunnen maken. Ook op deze grond is het vraagstuk van die miljoenen armen een onmisbaar onderdeel van de doelstellingen van het religieuze ideaal. Juist vanwege het fundamenteel karakter van het probleem zouden religieuzen zich aan de spits van de beweging moeten bevinden om dit recht te trekken. Dat wil nog niet zeggen, dat zij zich met politiek moeten gaan bemoeien. Ik zie hun taak voornamelijk als tweeledig:

Op de eerste plaats moeten zij getuigen van hun geloof in de macht van de liefde als de kracht van de Geest in ons. Zij moeten anderen inspireren tot zulk een geloof in de liefde. Dit is een eerste vereiste als een tegenwicht tegen de tendenz naar geweld.

Vervolgens moeten zij — als een groep — praktisch en concreet aantonen, hoe men op zinvolle wijze een gemeenschap kan opbouwen met al die mensen. Dit bestrijkt een uitgebreid terrein. Er is werk voor iedereen. Het gaat niet alleen om de armen zelf, maar ook om de juiste mentaliteit in onze eigen gemeenschappen.

Een algehele inzet zal vaak onvermijdelijk zijn — misschien niet altijd zonder gevaar. Maar dit behoort tot het religieuze ideaal van „zelfontlediging" in navolging van Christus.

Deze zelfontlediging wordt een dubieuze zaak, als de armen er buiten v8llen. Men kan — als religieus — die millioenen armen niet in de kou laten staan. Een adequate identificatie met hen biedt zich nu aan als een zinvolle, moderne wijze van armoedebeleving.

„Religieuze armoedebeleving" is altijd een rekbaar en moeilijk begrip geweest. De meningen hierover liepen nogal uiteen. Het ging nooit om de armoede als zodanig. Arm-zijn is op zichzelf geen deugd. Er was altijd een combinatie van een drietal elementen en motieven. De doseringen en nuanceringen hiervan varieerden sterk.

Het meest prominent was wel de gemeenschap van goederen, die de verzaking van eigendomsrecht inhoudt. Het benadrukt broederschap en onderlinge dienstbaarheid. Maar dit behoeft niet per se een armoedig leven te betekenen. Dan was er de geest van armoede, die samenhing met onthechting en boete. Tenslotte was er een zeker meeleven met de armen zelf. Bij dit alles behoorde een „gepaste armoede". Het hing er maar van af, hoe men dit wenste uit te leggen. De gangbare opvatting loog er echter niet om. Men heeft een religieuze gemeenschap nooit verweten, dat zij te arm was — maar wel, dat zij te rijk was.

Deze „gepaste armoede" speelt nu geen rol van betekenis meer. Men wil immers de armoede uit de wereld helpen. Soberheid en een zekere onthechting blijven natuurlijk noodzakelijk. Maar de meest markante verandering betreft het meeleven met de armen. Dit heeft een nieuwe benadrukking en een nieuwe vorm gekregen. Het accent is nu hier komen te liggen. De reden is de nieuwe behoefte, die gegroeid is onder de armen. Zij streven naar echte gemeenschap met anderen. Zij wensen als volwaardige leden van de samenleving aanvaard te worden.

Wij zitten met een discriminatieprobleem te houden, dat een speciale inzet van de liefde vereist. Het is een uitdaging voor het religieuze ideaal.

Als religieuzen dit aspect van hun ideaal laten vallen, wordt het religieuze leven in zijn essentie aangetast. Ze delven dan hun eigen graf. Als het religieuze leven van vandaag niet geprojecteerd wordt in het perspectief v8n dit levensgrote probleem, komt het onherroepelijk buiten de werkelijkheid te staan. Religieuzen moeten zich dan niet verbazen, als hun ideaal niet langer een appel bevat voor de jonge generatie. De manier waarop deze nieuwe wijze van identificatie met de armen gerealiseerd moet worden, zal een grondig onderzoek vereisen. Ergens zal er een begin moeten worden gemaakt. Het eerste vereiste is echter, dat religieuzen in het algemeen er naar streven om zich mentaal hier op in te stellen.

Georges Mueller van NASA moderne Jules Verne op IATA-congres:

Binnen 10 jaar veerdienst in ruimte

AMSTERDAM — Binnen zes a zeven jaar zal tussen de aarde en de ruimtestations een geregelde veerdienst kunnen worden onderhouden met speciale veerboten voor de ruimte, die bovendien zullen fungeren als een wereldomspannend transportsysteem waarmee men ieder punt op aarde binnen vier uur zal kunnen bereiken.

Dit is een prognose van dr. Georges A. Mueller, plaatsvervangend administrateur voor bemande ruimtevluchten bij de NASA. Als een moderne Jules Verne, wiens prognosen echter minder op fantasie dan wel op feitelijke technische kennis steunen, voorspelde hij op de jaarvergadering van de IATA in het RAI-gebouw in Amsterdam dat binnen tien jaar zeker velen van de aanwezigen onder zijn gehoor de vluchten door de ruimte zullen hebben gemaakt.

De aanleg- en lanceerplaatsen voor deze ruimteveren zullen t.z.t. op alle grote vliegvelden ter aarde worden ingericht. Veel ruimte zullen zij niet in beslag nemen, aangezien de ruimteveren immers loodrecht zullen opstijgen.

De veerboten zullen net als een vliegtuig door een bemanning moeten worden bestuurd, die ze naar de ruimteschepen zullen dirigeren. Daar zullen ze hun passagiers en vracht afgeven en met een nieuwe lading aan boord naar de aarde terugkeren, waar ze net als vliegtuigen op de gewone landingsbanen een horizontale landing zullen maken. „Wij staan op de drempel van de verovering van de ruimte," zei dr. Mueller. „Wij moeten de vruchten nog plukken van onze nieuwe verworven mogelijkheden. Die zijn groter dan wij kunnen dromen. Ruimtevaartuigen zullen door het hele zonnestelsel kunnen snellen om daar naar vormen van leven te zoeken. De weersatellieten, die wij er thans al hebben, zullen dermate worden verbeterd, dat al weken van tevoren betrouwbare voorspellingen over het weer zullen kunnen worden gedaan. Zelfs ziet het er naar uit dat wij op de weergesteldheid invloed kunnen gaan uitoefenen."

Vele geleerden zijn gefascineerd door de mogelijkheid om de unieke eigenschappen van de ruimte uit te buiten voor experimenten met allerlei stoffen en procedes.

Zo zullen totaal verschillende stoffen als staal en keramiek kunnen worden gecombineerd met plastic. Dat alles zal in grote ruimtestations moeten geschieden zo vervolgde dr. Mueller zijn blik in de toekomst. Tot nu toe is de ontwikkeling afgeremd bereiken en bevoorraden. Voor dit vraagstuk zullen de ruimteveren de oplossing moeten brengen. Veel van de huidige in de luchtvaart toegepaste technieken zullen echter moeten worden geperfectioneerd. De ruimteveren zullen immers van zeer licht materiaal moeten worden geconstrueerd, de raketaandrijving moet een lange levensduur hebben opdat de veerboten telkens opnieuw kunnen worden gebruikt. En ze zullen moeten worden uitgerust met apparatuur, die het landen onder alle weersomstandigheden mogelijk maakt.

Op papier zijn de plannen al ver gevorderd. Ze voorzien in veerschepen die naast de bemanning een lading van 20.000 tot 25.000 kg aan passagiers en vracht zullen kunnen vervoeren. Een groot probleem vormt nog de keuze van het materiaal, dat niet eenmaal doch telkens opnieuw bij het binnenvliegen van de atmosfeer met snelheden tegen de 40.000 km per uur temperaturen zal moeten kunnen doorstaan van 18.000 graden Fahrenheit. Reeds is men met de materiaalproeven ver gevorderd. Daarbij speelt ook het terugkaatsen van de opgelopen hitte een grote rol.

Zes draden

Dr. Mueller zette voorts uiteen dat voor de ruimtevaart in de naaste toekomst de electronische apparatuur vereenvoudigd moet en ook zal worden. Op het ogenblik bestaat de apparatuur van ruimtevaartuigen nog uit duizenden kleine draadjes. Nog afgezien van het feit dat deze bedrading als lastige ballast moet worden beschouwd, blijft zij bovendien een groot gevaar voor de algemene betrouwbaarheid vormen. „Wij staan op het punt hiervoor een oplossing te vinden," aldus dr. Mueller. „Ik geloof dat wij er in zullen slagen de hele uitrusting te concentreren in zes draden. Met een geperfectioneerde computer de veerschepen eenvoudiger worden dan die van de thans bij de burgerluchtvaart in gebruik zijnde straalvliegtuigen.

De passagiers zullen geen ruimte pakken nodig hebben. Zij zullen om zo te zeggen de ruimtereis in hun hemdsmouwen kunnen maken. Deze ruimtepakken zijn zelfs al afgeschaft in het komende Apolloprogramma behalve dan voor uitstapjes en andere uitzonderingen.

Met al deze gegevens heb ik voor u nog slechts een tip van de sluier opgelicht," zo vervolgde hij. „Wat de toekomst van de ruimtevaart in zich bergt is op dit moment nog onvoorspelbaar."

Toch waagde dr. Mueller zich aan enkele voorspellingen. Zo voorzag hij dat omstreeks 1985 enkele honderden mensen de ruimtestations om de aarde zullen zijn omstreeks 1985 enkele honderden mensen in ruimtestations om de aarde zullen zijn op de maan vijftig mensen zullen wonen. Met dagelijks veerdiensten zullen de op de maan vijftig mensen zullen wonen. Met dagelijkse veerdiensten zullen de einde van 1989 zal er volgens hem van aanzienlijke activiteit in de ruimtesprake zijn. Uitgerust met nucleaire aandrijving zullen veerschepen zeker eenmaal per veertien dagen het contact gaan onderhouden met de verder verwijderde ruimtestations en met de maan. Natuurlijk zullen er ook veerdiensten zijn tussen de maan en de ruimteschepen om de maan.

Mars

Tenslotte achtte dr. Mueller het mogelijk over ruim elf jaar, namelijk aan het begin van 1981, een aanvang kan worden gemaakt met de eerste bemande vlucht naar Mars, die dan op weg is naar een gunstiger afstand ten opzichte van de aarde. Dr. Mueller meent dat de bemanning uit ca. twaalf ruimtevaarders zal bestaan die Mars in 1982 zullen bereiken en dan via Venus in augustus 1983 op de aarde zullen terugkeren. Tegen het einde van 1989 zal er volgens hem van aanzienlijke acticiteit in de ruimte sprake zijn. De eerste werkelijke menselijke kolonie zal dan op de maan zijn gevestigd en tevens de eerste permanente basis op Mars. Daarna zal de tijd aanbreken waarin de mens begint uit te vliegen naar nog verder gelegen planeten.

Zoekertjes

verschijnen dinsdags en vrijdags

fl. 3,00 tot 10 woorden.

Ieder woord meer f 0.20 UITSLUITEND à CONTANT

Te koop aangeboden CURACAO

GORDIJN rails met bijbeh. 1.00 per meter, 4,50 per stuk van 5 meters, 37,50 voor 12 stuks van 5 meters. Soepel stoffeerleer voor auto's en meubelen 5,50 per meter. Yumuri Hardware.

DE GOUDEN naald speelt Sinterklaas met tien en twintig procent korting op vele handwerkartikelen. Profiteer in Van Goghstraat 23, tel. 40786.

OPEL Kadett 1965, gereviseerd, in goede conditie. Caracasbaaiweg 58. Tel. kantoor 13209.

1 BANKSTEL + tafel i.z.g.s. Adres: Winterswijkstraat 11.

WEEKENDHUIS aan Spaanse Water (Jansovat). Een elektr. bassguitaar. Telf. 53747.

MOOI uitgev. goed onderh. zitkamer best. uit 4 gr. armst. met pullmankussens en gr. r. tafel met glasplaat (kersenhout), boekenkast m. 2 bijbeh. tafeltjes, schrijfbureautje (eiken), eetkamer teak-zwart, m. 4 st. en r. uitsch. tafel en dressoir; 2 Cleopatrabedden m. matr. 2 sl.k. tafeltjes met bijbeh. toiletstand: en r. spiegel. Te bevragen 's-av. tussen 7—9 uur. J. Berghuis. F. D. Rooseveltweg 525 Hato. Tel. 47154.

STEREO radio pickup-combinatiemeubel met 2 losse loudspeakers en ruimte voor taperecorder. Nieuwprijs f 795,—, 3 j. oud, vraagprijs f 350,—, eetkamerset: ronde tafel met tussenblad, 6 stoelen, dressoir f 200,—, eetkamerset: 4 stoelen, 2 armstoelen, groot 4 deurs dressoir f 250,—, salontafel met glasplaat f 50,—; donkerblauw vloerkleed f 45,—; teen-ager hang-legkast f 25,—; 2 deurs hang legkast f 75,—; planten in potten e.a. tel. 24267 tussen 8—10 's morgens en 6—8 's avonds Huis niet te huur.

4 TREINSTELLEN „Marklin" 13 electrische wissels; bovenleiding; grote hoeveelheid rails en accesoires f 200.—, tel. 43932.

V.W. bouwjaar 1960 i.z.g.st. Californiaweg 21 of. tel. 24360.

ARUBA

TERENO Morgenster dilanti Dr Guda 953 m2 f 4.95 pa meter. Zeppenfeldt tel. 2272.

MINI-MOTOR-BIKE. Nieuw f 450,— met nummerplaat, portable TV, General Electric f 175,—, S. v.d. Ende, L. G. Smith Blvd 508. Tel. 2090.

EIGENDOMSTERREIN oppervlakte ongeveer 27.000 m2 gelegen. Curacabai. Nadere inlichtingen tel. 2879.

WEGENS vertrek: Opel Rekord 1700 bouwjaar 1966 ook op afbetaling. Bontemantelstr. 6. Tel. 1790.

UN dumptruck segunda mano scudi na Antillian Motors. Tel. 3733.

KRISTALLEN glazen, elektrische keuken-apparaten, pyroflamschalen, jaloezieën, bridgetafel, gramofoonplaten. Nassaustr. 134. Tel. 1996.

GEHELE inboedel, w.o. Pastoemeubilair. (Na 4 uur). Geerts, Stadionweg 9. Tel. 2186.

LANDHUIS, Catirie 14. German Shepherd reutje van kampioen Queck vom Golmkauerkrug, filmprojectiescherm en stenen plantenpotten, broedmachine. Nassaustr. 134. Tel. 1996.

MERCURY 2 door Sportcar Automatic Power Steering and brakes. Excellent condition f 3500,—. Tel. 3304.

MERCURY 4 door, automatic with airco, new paint f 2500,—, tel. 3304.

WOONHUIS met 4 slaapkamers, 1 badkamer, keuken, zaal, eetzaal, garage, meidenkamer, washok, groot terras gelegen tussen La Salle en Maria College. Newtonstr. 2. Tel. 3856.

4 FAUTEUILS met tafel. Van Grinsven. Julianastr. 27.

Te huur aangeboden CURACAO

GEMEUBILEERD huis. Tel. 25070.

GEMEUBILEERDE kamer in Centrum Stad, tel. 11010 na 6 uur p.m.

ARUBA

GEMEUBILEERDE woning met 2 slaapkamers van 20 januari 1970 tot begin augustus 1970 t.b. Balashi 81 (1ste huis bij de Verkeerspolitie) na 19.00 uur. Tel. 1883.

PER 5 jan. 1970 gemeubileerd huis. Tel. 1427. Tanki Leendert 247A.

Te huur gevraagd CURACAO

ECHTPAAR zonder kinderen zoekt per 15 Jan. 1970 gemeubileerd huis voor 2 maanden. Telf. 38341.

ARUBA

WOONHUIS met 3 slaapkamers O'stad of omgeving. Tel. 1827.

JONG echtpaar zonder kinderen zoekt gemeubileerde woning per 1 juli of 1 aug. 1970. Aanbiedingen onder No. 15 van dit blad.

GEM. of ongem. huis (2 of meer slaapkamers) voor echtpaar zonder kinderen. Vanaf 1 jan. 1970. Tel: 3582 tijdens kantooruren de Kok.

Personeel gevraagd CURACAO

GEVRAAGD Dienstmeisje 3 x per week. Tel. 38648. Tussen 12 + 2 uur.

Jongeman aangereden

PONTON. — Op de weg van Oranjestad naar Noord, ter hoogte van Ponton, werd zondagavond elf uur een 24-jarige jongeman aangereden, die onder invloed verkeerde en op de weg liep. Hij werd per ambulance naar het hospitaal overgebracht en aldaar opgenomen.

Omstreeks zes uur kwamen ter hoogte van Cura Cabai twee personenwagens in botsing, doordat een der bestuurders inhaalde en op het natte wegdek slipte. Een der bestuurders werd per ambulance naar het hospitaal overgebracht, doch kon later huiswaarts keren. Schade tweeduizend gulden.

KORT GEDING OVER TOELATING

ORANJESTAD. — Voor rechter mr C. Brandenburg diende zaterdagmorgen een kort geding, dat door de advocaat J. B. Wix namens zijn cliënte mevrouw M.S.C. was aangespannen tegen de gezaghebber van Aruba, die haar twee minderjarige Surinaamse kinderen wilde verwijderen, omdat verzoek tot toelating op Aruba was geweigerd. Voor de gezaghebber trad mr Carlos Herrera op.

Advocaat J. B. Wix vroeg een verbod aan de rechter om de gezaghebber te verbieden deze twee minderjarige kinderen uit de Antillen te doen verwijderen, voordat hij gewijde zal zijn beslist over het aan de gewone rechter voor te leggen geschil. Hij stelde daarbij verbeurte van een dwangsom van eenhonderdduizend gulden. Mr. Carlos Herrera stelde ondermeer, dat er geen spoor van onrechtmatig handelen aanwezig was. Mede op die grond wees de rechter dan ook de vordering van de heer Wix af.

Kerstfeest Sheraton

PALMBEACH. — Het jaarlijkse kerstfeest, dat het Aruba Sheraton hotel en casino aan zijn relaties aanbiedt, wordt dit jaar op zaterdag 13 december van half negen tot half elf gehouden in de Rembrandtroom van het hotel.

EILANDGEBIED CURACAO

Geneeskundige- en Gezondheidsdienst

Het waarnemend Hoofd van de Geneeskundige- en Gezondheidsdienst maakt hierbij bekend, dat met ingang van 24 november 1969 als distriktsarts voor de overheidspatienten in het stadsdistrikt beoosten de haven (spreekkamer Nieuwindstraat) is aangesteld dr. C. J. A. BATULANGIE, voorlopig adres: Passanggrahan, tel. 11227/11238.

Het wnd. Hoofd van de Geneeskundige- en Gezondheidsdienst,

Tj. de Roos, arts.

	Van Curacao	Van Aruba
NEPTUNUS	28/11	29/11
ARCHIMEDES	13/12	—
MERCURIUS	19/12	20/12
DIOGENES	13/1	—

VERTREK:	Neptunus	Memnon	Prins der Ned.
Van Europa:	13.11	20.11	28.11
AANKOMST:			
Curacao:	26.11	4.12	12.12
Aruba:	29.11	5.12	13.12
Bonaire:	—	6.12	—

VERTREK:	Kennemerland	Ceres	Vessel
Van Europa:	12.11	26.11	10.12
AANKOMST:			
St Maarten:	23.11	7.12	21.12

VERTREK:	Maron	Prinses Margriet	Aristoteles
Savannah:	14.11	—	28.11
Baltimore:	17.11	—	1.12
Philadelphia:	18.11	—	2.12
New York:	21.11	28.11	5.12
AANKOMST:			
Aruba:	26.11	3.12	10.12
Curacao:	27.11	4.12	11.12